

World Zionist Organization
Department of Hebrew and Culture



ההסתדרות הציונית העולמית
המחלקה לעברית ולתרבות



שירים וסיפורים

שאלות ותשובות

מה משך התוכנית?

התוכנית כוללת 20 יחידות לימוד. חלק מהיחידות פשוטות וקצרות יחסית, ולכן אפשר ללמד אותן בשיעור אחד (באורך 75-90 דקות). יחידות אחרות, לעומת זאת, בעלות היקף נרחב, ומומלץ להקדיש להן שני שיעורים לפחות. חשוב לציין כי משך הלימוד ישתנה בהתאם לקהל הלומדים, רמתם ומידת ההבנה שלהם.

האם צריך ללמד את כל היחידות?

לא! התוכנית אמנם בנויה באופן מדורג – כל שיעור מושתת על התכנים שנלמדו בשיעורים שקדמו לו, אבל אפשר להשתמש בתוכנית בצורה מודולרית, בהתאם לידע הקיים של הלומדים. לדוגמה, אם התלמידים שלכם מכירים את התבנית 'מה שלומך', אין צורך להתחיל ביחידה הראשונה. בנוסף, אפשר להשתמש ביחידת לימוד מסויימת כדי לחזק תוכן ספציפי. למשל, אם אתם רוצים ללמד על אוכל, ניתן לעשות זאת באמצעות היחידה המתאימה. הדבר החשוב ביותר הוא להשתמש בתוכנית הצורה המתאימה לקהל היעד שלכם!

האם התוכנית מחייבת ידיעת קרוא וכתוב בעברית?

לא! התוכנית לא נועד להקנות יכולות קרוא וכתוב בעברית, אלא מתמקדת בתקשורת מילולית. לפיכך, כל חומרי התוכנית מופיעים גם בתעתיק פונטי: כך, תלמידים היודעים לקרוא ולכתוב בעברית יוכלו ללמוד ביחד עם תלמידים שאינם מכירים את הא"ב.

בהקשר זה, שימו לב לכך שהתעתיק הפונטי מדגיש הברות במלעיל, וזאת כדי לסייע ללומדים להגות נכונה את המילים. עם זאת, הדגשת ההברות אינה תואמת בהכרח את כללי הדקדוק הרשמיים, אלא את האופן שבו נוהגים לומר אותן בשיח היומיומי. כך, למשל, במילה "גלידה", הדגשנו את ההברה הראשונה (glida) אף שיש להגות אותה במלרע.

אתם מוזמנים להיות איתנו בקשר, בכתובת: hebrewandculture@wzo.org.il

לשאלות ולבירורים נוספים ניתן לפנות לענבל בראל (גוטסמן): inbalb@wzo.org.il

מאחלים לכם למידה חווייתית, משמעותית ומהנה!

שירים ופזמונים הם אחת הדרכים הטובות ביותר ללימוד שפה.

באמצעות שירים ישראלים, הלומדים רוכשים מילים ומושגים בעברית, קולטים תבניות-לשון וביטויים בצורה טבעית, ולא פחות חשוב – נחשפים לתרבות ולחברה הישראלית, מחזקים את תחושת השייכות שלהם לישראל ונהנים מחוויה לימודית משמעותית ומעשירה.

מורים רבים נוהגים לשלב שירים בשיעורי עברית, והתוכנית שלפניכם נועדה לעשות זאת בצורה מיטבית: להשתמש בשירים לא רק לשם הפוגה והנאה, אלא כאמצעי מרכזי ללימוד השפה ולפיתוח התקשורת המילולית בעברית.

למי התוכנית מתאימה?

התוכנית שלפניכם מיועדת לתלמידים בתפוצות בגילאי חט"ב ואילך, ברמת מתחילים. ניתן לשלב אותה בכל מסגרת חינוכית: בתי-ספר, תנועות נוער, מחנות קיץ ועוד.

במהלך החודשים הקרובים נציע גם תוכנית-המשך, עבור תלמידים בעלי רמת עברית גבוהה יותר.

מטרת התוכנית ומבנה השיעורים

מטרת התוכנית היא לחשוף את הלומדים לאוצר מילים ותבניות לשון, אשר יאפשר להם לנהל תקשורת בסיסית בעל-פה. התוכנית מתחילה במילים ותבניות-לשון פשוטים ביותר, ומתפתחת באופן הדרגתי.

כל שיעור נפתח בשיר, ומלווה במצגת עשירה הכוללת הקנית מילים ותבניות לשון, פעילויות האזנה ודיבור, טקסט לקריאה/האזנה ומשימת כתיבה קצרה. כל אחד מהשיעורים מוקדש לנושא מסויים המתאים לתלמידים ברמת מתחילים, כגון: בית ומשפחה, תחביבים, סדר-יום, אוכל, עונות השנה, טיולים, קניות ועוד.

כל היחידות מרוכזות בקובץ דיגיטלי אחד, הכולל מערכי שיעור מפורטים (חלקם כוללים גם דפי עבודה וחומרי עזר נוספים).

לצד כל יחידה מופיע קישור למצגת. כדי להשתמש בה בשיעור, יש להוריד אותה למחשב ולהציג אותה לאחר הורדתה.

כל התוכנית מופיעה באתר המחלקה לעברית ולתרבות: ivrit.wzo.org.il

יחידה #1 היכרות והצגה עצמית	
שירים	• שלום לכם/פרפר נחמד • סאלאם/להקת שבע
מבנים לשוניים וביטויים	• אני... (שם) . מי את/ה? • נעים מאוד! • אני לא ,... , אני ... • מאיפה את/ה? אני מ... • מאיפה אתם/ן? אנחנו מ... • מה שלומך? מה שלומכם? • להתראות
אוצר מילים	• תלמיד/ה/ים/ות , מורה • אני, אתה, את, אתם, אתן • עולם - כל העולם, שמות של מדינות • טוב/לא טוב, מעולה, נחמד, סבבה, אחלה, ככה-ככה, רע, על הפנים • היום
תכנים והעשרה	• שיחת היכרות ראשונית • ארצות העולם

יחידה #2 מי את/ה? מה את/ה?	
שירים	• אני יהודי/קובי אוז ועוד • אני נשאר אני/עוזי חיטמן
מבנים לשוניים וביטויים	• מי את/ה? מי אני? • לפעמים אני... אבל תמיד אני ... • אני (לא) טוב / רע יותר מ... • אני יהודי / דתי / חילוני / מסורתי • אולי אני...
אוצר מילים	• סטודנט/ית / חייל/ת, בן/בת • יהודי, דתי, חילוני, מסורתי, אשכנזי, ספרדי • טוב/רע, עצוב/שמח • אולי • קצת, "טיפה"
תכנים והעשרה	• זהות יהודית וזהויות אחרות

יחידה #3 מה את/ה עושה בחיים? סטודנט/ית	
שירים	• שיר הסטודנט/טיפקס
מבנים לשוניים וביטויים	• מה את/ה עושה? • את/ה לומד/ת? • מה את/ה לומד/ת? • איפה את/ה לומד/ת? • חבל על הזמן! • יפה! איזה יופי! • פשוט יפה! פשוט חבל!
אוצר מילים	• אוצר מילים שקשור לאוניברסיטה (שיעור, מרצה, לימודים, קורס, תואר) • פה/שם
תכנים והעשרה	• לימודים אקדמיים בארץ

יחידה #4 איפה את/ה גר/ה?	
שירים	• גרה בשינקין/מנגו
מבנים לשוניים וביטויים	• איפה אנחנו? אנחנו ב... • איפה את/ה גר/ה? • אני גר ב... / ב... • מה אתה שותה? • מה אתה כותב? • עם מי? • מה יש ב...? • ב... יש / אין • ב... יש... אבל אין... • איזה? איזו? באיזה? באיזו?
אוצר מילים	• בית / דירה / רחוב / שכונה / עיר / מדינה • בית קפה וחנויות • מילות מקום: ליד • פעלים: גר, שותה, כותב (4 צורות ההווה).
תכנים והעשרה	• החיים בעיר תל אביב

מבנה היחידות	5-9
יחידה #1 הכרות והצגה עצמית	10-11
יחידה #2 מי אתה?	12-13
יחידה #3 מה את/ה עושה בחיים? סטודנט/ית	14-15
יחידה #4 איפה אתה גר?	16-17
יחידה #5 אצלנו בחצר-ארצות ושפות	18-23
יחידה #6 חברים ומקומות בישראל	24-25
יחידה #7 השפה העברית	26-29
יחידה #8 המשפחות שלנו	30-33
יחידה #9 מה אתה אוהב?	34-35
יחידה #10 מה אתה אוהב לעשות?	36-37
יחידה #11 בבית	38-39
יחידה #12 מה את/ה עושה בחיים? עבודה וסבבה	40-41
יחידה #13 מה הלוו"ז?	42-43
יחידה #14 עונות השנה	44-45
יחידה #15 קיץ, חופש, נוסעים לים!	46-47
יחידה #16 חיי היומיום שלנו	48-51
יחידה #17 יוצאים לשוק!	52-61
יחידה #18 לבריאות	62-65
יחידה #19 ביחד	66-69
יחידה #20 הכי ישראלי	70-73

שימו לב: בכל פעם שיופיע לכם סימן ה-  במערך היחידה, אתם יכולים פשוט ללחוץ עליו והשיר יתנגן.

בכל פעם שיופיע לכם סימן ה-  מדובר בקישור ל- Quizlet



מבנה היחידות - המשך

יחידה #9 מה את/ה אוהב/ת?

שירים	• אני אוהב שוקולד/הכבש ה-16
מבנים לשוניים וביטויים	• מה את/ה (לא) אוהב/ת? • אני אוהב/ת... • איזה/ו... את/ה אוהב/ת? • אני אוהב/ת את ה... ה... • אני אוהב את + שם פרטי • מה את/ה הכי אוהב/ת? • מה / את מי את/ה אוהב/ת יותר?
אוצר מילים	• שמות של מאכלים ומשקאות • זמר/ת • עונות השנה
תכנים והעשרה	• מה את/ה אוהב/ת בחיים? • מה את/ה אוהב/ת בישראל?

יחידה #10 מה את/ה אוהב/ת לעשות?

שירים	• אני אוהב לישון/אריק איינשטיין ומיקי גבריאלוב
מבנים לשוניים וביטויים	• מה את/ה אוהב/ת לעשות? • מה את/ה רוצה לעשות? • מה את/ה צריך/ה לעשות? • אני לא אוהב שום דבר • כמה טוב + ש"פ
אוצר מילים	• שמות פועל: לישון, ללמוד, לעבוד, לכתוב, לקרוא, לשתות, לאכול, לנסוע, לטייל, לנוח, לגור, לדבר • חלום, מיטה • כל היום / כל הלילה • שום דבר
תכנים והעשרה	• מה את/ה אוהב/ת לעשות בחיים? • מה את/ה אוהב/ת לעשות בישראל?

יחידה #11 בבית

שירים	• אוהב להיות בבית/אריק איינשטיין
מבנים לשוניים וביטויים	• יש אנשים ש... • מה יש בבית שלך? (חדרים, רהיטים) • כמה חדרים יש ב...?
אוצר מילים	• חלקי הבית וריהוט • מספרים: 1,2,3 בזכר ובנקבה
תכנים והעשרה	• הבית/ הדירה שלי • הרגלים והרפתקאות

יחידה #12 מה את/ה עושה בחיים? עבודה וסבבה

שירים	• שלוש ארבע לעבודה/אריק איינשטיין • כל היום סבבה/חיים צינוביץ'
מבנים לשוניים וביטויים	• ... עובד/ת כ... ב... • מתי את/ה עובד/ת? נח? • ... עובד/ת בבוקר • ... נח/ה בערב • ... עובד/ת רק ב... • ... עובד/ת גם ב... • כל היום סבבה • יש לי יום סבבה כש...
אוצר מילים	• מילות זמן: בוקר, צהריים, אחרי הצהריים, ערב, לילה • עבודה / מנוחה • אוצר מילים הקשור לתעסוקה (בעלי מקצוע ומלאכה)
תכנים והעשרה	• ימי עבודה ומנוחה בארץ

יחידה #5 אצלנו בחצר - ארצות ושפות

שירים	• אצלנו בחצר (פזמון)/נעמי שמר
מבנים לשוניים וביטויים	• יש לי / אין לי • יש לי חברים ב... • חבר אחד/חברה אחת, הרבה חברים/ות • מאיפה הוא/היא/הם/הן? • מי היה/הייתה ב... • איך מדברים ב...? • איך אומרים... ב...? • לכל אחד שפה משלו
אוצר מילים	• חבר/ה, חברים/ות • כדור הארץ • שמות של ארצות (הרחבה) • שפות (ערבית, אנגלית, יפנית, איטלקית וכו') • הרבה • פעלים: אומר, מדבר, שותה, כותב (4 צורות ההווה)
תכנים והעשרה	• ארצות העולם

יחידה #6 חברים ומקומות בישראל

שירים	• יש לי חבר/נעמי שמר
מבנים לשוניים וביטויים	• יש לי / אין לי • יש לי חברים ב... • יש לך/לך חבר/ה ב...? • יש לך/לך חבר/ה ב...? • מי רוצה לטייל ב...? • מי היה/הייתה ב...? • איפה את/ה רוצה לטייל? איפה אתם רוצים לטייל? • איפה את/ה רוצה להיות? איפה אתם רוצים להיות?
אוצר מילים	• חבר/ה, חברים/ות • אזורים ומקומות בארץ [נגב, גליל, מדבר, ים, צפון, דרום, מרכז (הארץ), עיר, שכונה, קיבוץ, מושב] • פעלים: רוצה (4 צורות ההווה) + לטייל, להיות (היה/הייתה)
תכנים והעשרה	• אזורים ויישובים בישראל

יחידה #7 השפה העברית

שירים	• העברית החדשה (חלקים)/התקווה 6
מבנים לשוניים וביטויים	• מה שפת-האם שלך? • את/ה מדבר/ת...? • את/ה מבין/ה...? • את/ה יודע/ת...? • איזו שפה את/ה יודע/ת? איזה שפות את/ה יודע/ת? • עברית שפה קשה/חדשה
אוצר מילים	• שפת-אם • מבטא, סלנג • מילות סלנג וקיצורים (מבאס, אנ'לא, ת'...) • שמות תואר: קשה//קלה, חדשה// עתיקה(ה) • פעלים: לדבר, להבין, לדעת (4 צורות ההווה) • התאמת הסימנת ברבים למילים לועזיות לפי המין (למשל: מיילים/אפליקציות)
תכנים והעשרה	• התחדשות השפה העברית (אליעזר בן-יהודה)

יחידה #8 המשפחות שלנו

שירים	• המשפחה שלי/שלמה ניצן
מבנים לשוניים וביטויים	• זה, זאת, אלה... • זה... שלי / זאת... שלי • יש לך + משפטים הקשורים למשפחה (למשל: יש לך אח גדול? יש לך אחות קטנה? יש לכם דודים בישראל?) • מי בא למסיבה? • יש במסיבה? • ב... יש / אין • ב... יש... אבל אין... • מה עושים במסיבה? • מה אתה אוהב/לא אוהב במסיבות? • ברוך/ה הבא/ה! ברוכים/ות הבאים/ות!
אוצר מילים	• קרובי משפחה • אורח/ת, אורחים/ות • אוצר מילים הקשור למסיבה (אוכל, מתנות, נשיקות, שירים...) • שייכות (שלי, שלנו..) והשימוש באות י' כקיצור לשייכות (אחי, אחותי וכו')
תכנים והעשרה	• מסיבות • חגיגת יום-הולדת



מבנה היחידות - המשך

יחידה #17 הולכים לשוק!	
שירים	גברת עם סלים/אריק איינשטיין
מבנים לשוניים וביטויים	זה טעים? טעים לך/לכם? • כמה זה עולה/כמה עולה...? • מה יש בסל שלך? מה את/ה רוצה לקנות? מה אתם/אתן רוצים/ות לקנות? • מה את/ה מוכר/ת? אני מוכר/ת משהו... (+שם תואר) • אני צריך/ רוצה לעשות קניות יוצאים לקניות • "לעשות מחיר"
אוצר מילים	שוק/שווקים, דוכן/ים (בסטה/ות) • סל/ים, ספסל/ים, עיתון/ים שמות של מאכלים ומשקאות • טעמים (מתוק, חמוץ...) שמות תואר: טעים, עגול, ארוך/קצר, קשה/רך, יקר/זול (בזכר ונקבה, רבים ורבות) צבעים: צהוב, ירוק, אדום, כחול, חום, סגול, שחור, לבן (בזכר ונקבה, רבים ורבות) מספרים: 100-20 • כסף: שקל/ים, אגורה/ות, מזומן/אשראי, "כסף קטן" קונה/קונים, מוכר/ים • פעלים: לקנות, למכור (4 צורות ההווה) לעשות קניות/ לצאת לקניות • כל מיני • (ב)חינם, הנחה, חצי מחיר
תכנים והעשרה	שווקים בישראל • אוכל ושתייה • קניות ומכירות

יחידה #18 "לבריאות"	
שירים	היא חולה דני סנדרסו
מבנים לשוניים וביטויים	הוא חולה / היא חולה • כואב ל... קצת / הרבה • ...בודק את... ב... איך אתה מרגישה? טוב / לא טוב / ככה ככה / מצוין • "הצילו!" ...לוקח תרופה (אקמול, אנטיביוטיקה) • יש לי / אין לי חום, נזלת, וכו'
אוצר מילים	חלקי הגוף • מילים הקשורות לבריאות ולמחלה: חולה, בריא, תרופה, בית מרקחת, מרפאה, רופא, אחות, חום, נזלת, שפעת, שיעול, קורונה
תכנים והעשרה	חלקי הגוף • קופות החולים בארץ

יחידה #19 ביחד	
שירים	מתחת לשמיים/דויד ברוזה • שיר לאהבה/גאיה ודין דין אביב
מבנים לשוניים וביטויים	אני נותן לך... • תן לי... בבקשה! • מה עושים יחד / לבד? אתם אוכלים מהר או לאט? וכו' • פתגם: מ"טובים השניים מן האחד"
אוצר מילים	תוארי פועל שונים: יחד- לבד / מוקדם - מאוחר / מהר - לאט / הרבה - מעט / בתקווה, באהבה, בשלום, בסדר, בחברה, בקבוצה, בלי קושי. חיוך, חיבוק, נשיקה
תכנים והעשרה	ט"ו באב בארץ

יחידה #20 הכי ישראלי	
שירים	הכי ישראלי/התקווה 6
מבנים לשוניים וביטויים	מה ה... הכי ישראלי? • משפטים סתמיים על ישראל: בישראל משחקים במשקות, בישראל אוכלים במבה... ביטויים: יהיה בסדר! אין לנו ארץ אחרת! אני פורק סחורה, אלוהים ישמור!
אוצר מילים	תוכנית טלוויזיה / תוכנית חדשות • אסימון, מסטיק, דמקה, פקקים משטרה, כבאים, מגן דויד אדום (מד"א), צבא • סלנג: היידה! כפרה, שביזות, שנקל
תכנים והעשרה	"הכי ישראלי" בחוויה הישראלית ובתרבות הישראלית

יחידה #13 מה הלוי"ז?	
שירים	היום יום שישי/עופרה חזה • יום שישי/בנזין
מבנים לשוניים וביטויים	היום יום... מחר יום... • ביום... אני... • ביום... יש / אין... הולכת/ל... , נוסעת/ל... , נח/ה כל השבוע/ כל היום / כל הלילה • ... עד הבוקר, עד יום... ימי השבוע, שבוע, סוף השבוע • מסיבה, חוג פעלים: נח, עושה, הולך, נוסע (4 צורות ההווה)
אוצר מילים	ימי השבוע • ימי השבוע • לו"ז

יחידה #14 עונות השנה	
שירים	ברקים ורעמים/יהונתן גפן, דויד ברוזה גשם גשם מטפטף/ג'יהאן ג'אבר + גרסה של איב אנד ליר
מבנים לשוניים וביטויים	בסתיו קצת קר • מתי יותר קר? מתי פחות קר? • אני אוהבת יותר את ה... באיזו עונה הכי קר? • מה לובשים בחורף? • איך זה נשמע? ... נשמע כמו... (בעיקר) אם אתה (לבד) • "איזה כיף!"
אוצר מילים	עונות השנה (חזרה) • מילים הקשורות לחורף: קר, גשם, עננים, שלג, רוח (חזקה), רעמים וברקים; פריטי לבוש קשורים (מעיל, מגפיים, מטרייה וכו') ופעלים קשורים (מטפטף) שמות תואר: קרובים/רחוקים, חזק/חלש/בינוני, מפחיד/נחמד, חדש פעלים: נשמע(ים), שומעים, לובשים גננת, ערבייה/מוסלמית (בהקשר של "גשם גשם מטפטף")
תכנים והעשרה	תרבות ישראלית פופולרית ("גשם גשם מטפטף") חשיפה לערבים-ישראלים: איך מלמדים עברית ילדים ערבים-ישראלים?

יחידה #15 קיץ, חופש, נוסעים לימים!	
שירים	הגלשן/דני סנדרסון • סלסולים/סטטיק ובן אל
מבנים לשוניים וביטויים	... נוסע ל... ב... (באוטו/ במכונית/באוטובוס) ... רוכב על גלים (על אופניים, על סוס...) • ... גולש על, מתגלש היום יום בהיר, חם, לא קר... • המקום הכי חם במזרח התיכון ככה זה בארץ! • יש את ה... (סלנג) • אין על ה... (סלנג)
אוצר מילים	כלי תחבורה: מכונית, אוטובוס, רכבת, מונית, מטוס • מילים שקשורות לקיץ: שמש, בריזה, חופש, חוף, ים, בגד ים, גלים, גלשן, מטקות סלסולים, בלגן • פעלים: גולש, רוכב (4 צורות ההווה)
תכנים והעשרה	מה אוהבים לעשות הישראלים בים?

יחידה #16 חיי היומיום שלנו	
שירים	חולם בספרדית/שלמה יידוב
מבנים לשוניים וביטויים	באיזו שעה את/ה קם/ה? אני קם/ה בשעה... באיזו שפה את/ה חולם/ת? אני חולם/ת בספרדית, באנגלית... קודם אני..., אחר כך אני... • ... בלי קושי
אוצר מילים	ארוחות (בוקר/צהריים/ערב) • פעלים שקשורים לשגרה היומיומית: קם, שותה, משלם, חולם, קורא, כותב, מתפלל, מתקלח... (4 צורות ההווה)
תכנים והעשרה	הרגלים • ארוחות • אפיוני העברית



שירים

• שלום לכם • שלום

מבנים לשוניים וביטויים

- אני... (שם). מי את/ה?
- נעים מאוד! • אני לא... , אני...
- מאיפה את/ה? אני מ...
- מאיפה אתם/ן? אנחנו מ...
- מה שלומך? מה שלומכם?
- להתראות

תכנים ונושאים רלוונטיים

• שיחת היכרות ראשונית • ארצות העולם

אוצר מילים

- תלמיד/ה/ים/ות • מורה
- אני, אתה, את, אתם, אתן
- עולם, כל העולם • שמות של מדינות
- טוב/לא טוב • מעולה
- נחמד • סבבה • אחלה • ככה-ככה
- רע • על הפנים • היום

חלק א': היכרות

הקניית מילים ומשפטים

נקנה את המשפטים השמניים ואת המילים הראשונות:
 אני... מי את/ה? / אני... / נעים מאוד! נעשה סבב שמות.
 אתה...? לא, אני לא... , אני... , את... או...?
 אני מורה. גם אתה מורה? לא, אני תלמיד. את תלמידה או מורה? אני תלמידה.
 אתם תלמידים, אתן תלמידות.

חלק ב': הצגת הקורס + פתיח לשיר

נציג בקצרה את מבנה הקורס (בשפת האם של הלומדים)

מה נלמד?

בכל שיעור נלמד שיר או שניים, לצד מילים וביטויים הקשורים לשירים. השירים יהיו ברמה לשונית פשוטה, ודרכם ניחשף לתרבות ולחברה הישראלית. נלמד כמה סוגים של שירים: שירים 'קלאסיים' מהזמר העברי, שירי ילדות ושירי חגים.

חלק ג': מה שלומכם [היום]?

הקניית מילים

נקנה אוצר מילים כדי לענות על השאלה 'מה שלומכם' (ראו שקופית 2 במצגת): מה שלומכם היום? – טוב/לא טוב, מעולה, נחמד, סבבה/אחלה, ככה-ככה, רע מאוד ('על הפנים').

האזנה ראשונה לשיר "שלום לכם שלום"

דיון: מתי אתם חושבים שנוצר השיר? נסביר בקצרה את הרקע לשיר ונספר על תכניות טלוויזיה לילדים ודמויות מרכזיות שהופיעו בהן (שקופית 3).

נציג בקצרה את מבנה הקורס (בשפת האם של הלומדים)

האזנה שנייה לשיר

האזנה לשיר בלי הסרטון אבל עם מילים בפונטיקה (שקופית 4).

האזנה שלישית לשיר

שירה ביחד עם הסרטון (אפשר להראות כמה ביצועים – ראו בשקופית לעיל).

מעבר

מה שלומכם עכשיו? רוצים עוד שיר? אז בואו! – יבוא עלינו עוד שיר...

חלק ד': מאיפה אתם? עוד יבוא שלום עלינו

הקניית מילים

נקנה את המילה "עולם", ונצביע על מדינות שונות (ראו שקופית 5. תוכלו להתייחס למדינות נוספות, בהתאם לקהל היעד שלכם).

מאיפה את/ה? – נקנה את המשפט השמני "אני מ..." (למשל: "אני מישראל").
 נפנה אל התלמידים בשאלה: מאיפה את/ה? התלמידים ישיבו על השאלה בסבב.

נקנה גם את תבנית השאלה ברבים (מאיפה אתם/אתן). תוכלו להיעזר לשם כך בשקופית 6.

כל, כולם – נקנה גם את המילים האלו בעזרת שאלות מתאימות: כל התלמידים והתלמידות מ...? כן, כולם מ... / לא, לא כל התלמידים מ... / לא כולם מ...

האזנה ראשונה לשיר "שלום"

נאזין לשיר ללא הקליפ, במטרה לעודד את התלמידים לנסות להבין את המילים בעצמם.

האזנה שנייה לשיר

נציג את מילות השיר ונסביר ביטויים מרכזיים (שלום עלינו; עוד; יבוא; כולם, ועל כל העולם – ראו שקופית 7).

האזנה שלישית לשיר

נצפה ביחד בסרטון של השיר.

דיון (בשפת האם של הלומדים) – נסביר את הרקע לשיר ונשאל: האם אתם מכירים שירים דומים שמבטאים שאיפה לשלום? אפשר גם להציג ביצועים וסרטונים נוספים של השיר, ולשאול איזו גרסה הם אוהבים יותר (ראו השקופית האחרונה).

סיום: מה שלומכם עכשיו? להתראות בשבוע הבא!



האזנה שנייה

נשמע את השיר שנית, והפעם נבקש מהתלמידים להשלים כמה מילים תוך כדי שמיעה.

להשלים כמה מן המילים:

לפעמים אני עצוב	ולפעמים - _____
לפעמים אני גדול	ולפעמים - _____
לפעמים אני זוכר	ולפעמים - _____
לפעמים אני שָׁבֵעַ	ולפעמים - _____
לפעמים אני בוחד	ולפעמים - _____
לפעמים אני כועס	ולפעמים - _____
לפעמים אני באמצע	ולפעמים - _____

לפעמים/תמיד - נקנה את המשפט: "לפעמים אני אבל אני תמיד:", ונבקש מכל אחד להגיד משפט על עצמו לפי תבנית זו.

חלק ה': הבנת הנשמע

לתרגול אוצר המילים, נאזין יחדיו לקטע קולי (ראו במצגת). אם מסגרת הזמן קצרה, אפשר לעשות זאת כמשימה לבית, ולבקש מהלומדים להאזין לקטע בעצמם.

חלק ו': משחק "תעודת הזהות שלי"

לסיום, נתרגל את המלים שלמדנו באמצעות משחק

- נחלק למשתתפים פתקים. כל אחד יכתוב על הפתק כמה מילים על עצמו ('תעודת זהות'), מבלי לציין את שמו.
- נשים את כל הפתקים בשקית או כלי אחסון אחר (קופסה או כובע, למשל).
- כל משתתף ישלוף בתורו פתק, וינסה לגלות למי שייכת 'תעודת הזהות' שהוציא.

להתראות בשבוע הבא!



מי אתה?



שירים

• אני יהודי • אני נשאר אני

מבנים לשוניים וביטויים

• מי את/ה? מי אני?
 • לפעמים אני... אבל תמיד אני...
 • אולי אני...

תכנים ונושאים רלוונטיים

• זהות יהודיות וזהויות אחרות

אוצר מילים

- יהודי • דתי • חילוני • מסורתי
- אשכנזי • ספרדי
- טוב • רע • עצוב • שמח
- אולי
- קצת • "טיפה"
- אבל
- לפעמים • תמיד

חלק א': פתיחה

נפתח את השיעור בחזרה על הביטוי: 'מה שלומכם', ונערוך סבב סביב שאלה זו.

חלק ב': הקניית מילים ותרגול

• **הוא/היא**... - נקנה את המשפט השמני: הוא יהודי/ חילוני/ דתי; היא יהודיה/ חילונית/ דתייה.
 • **מי הוא/היא?** • **מאיפה הוא/היא?** • **מה הוא/היא?**
 נראה תמונות של אנשים מפורסמים (ראו במצגת), ונשאל עליהם את השאלות הללו.

חלק ג': השיר "אני יהודי"

נשמיע את שני הבתים הראשונים של השיר "אני יהודי"

נשאל: את/ה יהודי/ה? את/ה דתי/ת? אולי קצת דתי/ת? אולי טיפה מסורתי/ת?
מה את/ה עוד? - לכל אחד יש זהויות רבות! אז מה עוד את/ה?
נקנה אוצר מילים בהתאם לתשובות: סטודנט/ית, מוֹרֶה / מוֹרָה, בן/בת, ילד/ילדה, אמא/אבא, ארגנטינאי/ת, אמריקאי/ת, וכו'.

חלק ד': השיר "אני נשאר אני"

האזנה ראשונה והקניית מילים

נאזין לשיר "אני נשאר אני". נסביר שזה שיר ילדים מפורסם ונספר בקצרה על דתיה בן דור, מחברת השיר (ראו במצגת).

לפני שנשמע את השיר רצוי להקנות את אוצר המילים: עצוב, שמח, זוכר, שוכח, שבע, רעב, כועס, אוהב, גדול, קטן, גיבור, פחדן. **תוכלו להקנות את המילים בקישור הזה**



הפעם, נבקש מהלומדים לשאול שאלות זה את זה: נשב במעגל, ובעזרת כדור הלומדים ישאלו, למשל: את/ה לומד/ת? • אתה לומד/ת באוניברסיטה? • מה את/ה לומד/ת? • אתה סטודנט טוב? • את סטודנטית טובה? • את/ה בא/ה לכל השיעורים?

בשלב הבא נתחלק לשתי קבוצות. נשחק את המשחק "תן קו" (Pictionary) כל משתתף יקבל משפט שעליו לצייר, ועל הקבוצה לנחש את המשפט. למשל: • אני לא לומד אנתרופולוגיה • הם לומדים פסיכולוגיה וחינוך • היא לא לומדת, היא עובדת • הן לומדות מחשבים

חלק ג': כך אומרים בעברית!

נשמע שוב את השיר ונסביר אותו. נעצור בביטויים הבאים: • איזה יופי! • זה טעם החיים • חבל על הזמן • פשוט חבל! • מה אני עושה פה בכלל? ניתן דוגמאות של יישום הביטויים האלה.

חלק ד': הלימודים האקדמיים בישראל

נציג את מפת המוסדות האקדמיים של ישראל נבחר כמה מהם ו"נשחק" בנסיון לנחש מה לומדים בהם. למשל, מה לומדים במכון הטכנולוגי של חולון? מה לומדים במכון ווינגייט? וכד'.

חלק ה': טקסט "אנחנו סטודנטים"

נקרא/נאזין לטקסט, ונשאל שאלות הבנה עליו.

סיום: תעודת הזהות של הקבוצה שלנו

נבין פוסטר קבוצתי
נבקש מכל אחד לכתוב ולקשט את הפרטים שלו (כמובן שאפשר להוסיף לרשימה הבסיסית המוצעת פרטים נוספים).
נאסוף את כל העבודות ונרכיב בהן את הפוסטר, שיהיה מעין "תעודת זהות קבוצתית".

להתראות בשבוע הבא!

מה השם שלך?
את/ה עובד/ת?
את/ה לומד/ת?
מה את/ה לומד/ת?
את/ה שמח/ה?
(מ-1 עד 5)

שירים

• שיר הסטודנט / טיפקס

מבנים לשוניים וביטויים

- מה את/ה עושה?
- את/ה לומד/ת?
- מה את/ה לומד/ת?
- איפה את/ה לומד/ת?
- חבל על הזמן! • יפה! • איזה יופי!
- פשוט יפה! • פשוט חבל!

תכנים ונושאים רלוונטיים

• לימודים אקדמיים בארץ

אוצר מילים

- מקצועות
- אוצר מילים שקשור לאוניברסיטה:
- שיעור • מרצה • לימודים • קורס • תואר
- פה • שם

חלק א': פתיחה

נחזור על השאלות המוכרות ללומדים: מי את/ה? מה שלומך היום? מה שלומכם? מי בא היום לשיעור? מי לא בא? דני בא? ליאת באה? וכו'.

נשאל את המשתתפים אם הם סטודנטים

אתה סטודנט? את סטודנטית? אתה סטודנט טוב? את סטודנטית טובה?

נזכיר שהמילה סטודנט קשורה ללימודים אקדמיים, ונבחין בין סטודנט לתלמיד תלמידים - בבית-ספר או אולפן, סטודנטים - באוניברסיטה.

חלק ב': הקניית מילים ותרגול

נקנה את הפעלים "לעשות" ו"לעבוד", יחיד ויחידה

נשאל: מה אתה עושה? אתה עובד? ואת? מה את עושה? את עובדת? וכו'.

נקנה את הפועל "ללמוד", יחיד ויחידה

נבקש מהסטודנטים להגיד אם הם לומדים באוניברסיטה (או באקדמיה) או לא: אני סטודנט/ית. אני לומד/ת באוניברסיטה. אני לא סטודנט/ית. אני לא לומד/ת באקדמיה.

נציג את שם השיר שנלמד - "שיר הסטודנט"

נשמיע אותו ונבקש להקשיב למקצועות שמופיעים בשיר. מה לומד הדובר בשיר?

ניעזר במצגת כדי לעבור על כל המקצועות

נתייחס לצורת המילים הלועזיות ולדמיון שלהן לאנגלית או לספרדית.

נשאל: אתה לומד פסיכולוגיה? את לומדת סוציולוגיה? מי לומד ביולוגיה? וכו'.

בשלב השני, נעבור למקצועות של הלומדים. רצוי שנדע אותם מראש כדי להכין אותם במצגת (כפי שרואים במצגת שלנו, בשקף 7, או לחלופין בשלטים), ואפילו אפשר לתת למשתתפים ללמוד אותם מראש בעזרת קוויזלט.



- **יש/אין** הקנייה: בעזרת המצגת (שקופיות 9-11), נקנה את המשפט "ב... יש / אין..." + אוצר מילים שקשור למקומות, חנויות ועוד, ונשאל: מה יש ברחוב שינקין? • מה עוד יש? • מה יש בתל אביב? ובירושלים? • מה אין בירושלים? • בירושלים יש מוזיאונים אבל אין ים. • בתל אביב יש ים אבל אין הרים. • גם בירושלים וגם בתל אביב יש הרבה אנשים.

• **תרגול בזוגות** בזוגות, הלומדים יגידו מה יש ומה אין בעיר שבה הם גרים (שקופית 12).

חלק ג': השיר "גרה בשינקין"

נאזין לבית הראשון ולפזמון, ונשאל: איפה היא גרה? באיזה רחוב? באיזו שכונה/עיר? איזה בית קפה יש שם? (שקופית 14)
נסביר / נתרגם את המילים של הבית הראשון והפזמון.
נעודד את הלומדים לתאר את הבחורה בשיר במילים נוספות מה השם שלה? איך היא? עם מי היא גרה? היא סטודנטית?

חלק ד': לשתות ולכתוב

בעזרת שתי השקופיות האחרונות, נקנה ונתרגל את 4 צורות ההווה של הפעלים "לשתות" ו"לכתוב".

חלק ה': פעילות לסיום

כפעילות מסכמת, אפשר לבקש מהלומדים להכין פוסטר (דיגיטלי או פיזי) בו הם יציגו את מקום מגוריהם, בעזרת המבנים ואוצר המילים שנלמד ביחידה. אפשרות נוספת, היא שהם יכתבו טקסט קצר על מקום מגוריהם (אפשר בתעתיק פונטי) ויקריאו אותו בפני כולם.

להתראות בשבוע הבא!



• **תכנים ונושאים רלוונטיים** החיים בעיר תל אביב

• **אוצר מילים**
 • בית • דירה • רחוב • שכונה
 • עיר • מדינה
 • בית קפה וחנויות
 • מילות מקום: ליד.
 פעלים: גר • שותה • כותב (הווה)

• **שירים** גרה בשינקין

• **מבנים לשוניים וביטויים**
 • איפה אנחנו? אנחנו ב...
 • איפה את/ה גר/ה?
 • אני גר ב... / גרתי ב...
 • מה אתה שותה? • מה אתה כותב?
 • עם מי?
 • מה יש ב...? • ב... יש/אין
 • ב... יש... אבל אין...
 • איזה? • איזו? • באיזה? • באיזו?

חלק א': פתיחה

נתחיל את השיעור בשאלה: **מה שלומכם היום?**

לאחר סבב קצר, נשמיע את השיר שנלמד היום: **"גרה בשינקין"**

חלק ב': הקניית מילים ותרגול

• **איפה אנחנו?**

בעזרת המצגת (שקופיות 2-5) נקנה את המשפט השמני "אנחנו ב / ב...".

שאלה: איפה אנחנו?

תשובות: אנחנו ב... (בתנועה, במועדון, באולפן...) • אנחנו ברחוב ... (פארון)
 • איפה רחוב...? בשכונת ... (אלמגרו) • איפה שכונת...? בעיר ... (בואנוס איירס)
 • איפה בואנוס איירס? במדינת ... (ארגנטינה) • מי עוד ב... (בתנועה, ברחוב, בארגנטינה)?
 • גם יעל בתנועה. גם דני בתנועה? לא, הוא לא בתנועה. • איפה הוא? הוא בבית. וכו'.

• **לגור: נקנה את 4 צורות ההווה של הפועל "לגור" (גר, גרה, גרים, גרות).**

נוסיף ותרגל משפטים ושאלות רלוונטיים, כגון:

• עכשיו אני ב... אבל אני גר/ה ב... • מי גר ב...? מי לא גר ב...?
 • איפה אתם גרים? איפה אתן גרות? גם אתן גרות ב...? (שקופית 6)

• **רחוב שינקין: נקרא ונשמע את הטקסט "אילן" (שקופית 7).**

לאחר מכן, נסביר (בשפת האם של הלומדים) את הייחודיות של רחוב שינקין (שקופית 8).
 בשקופית זו מופיע גם רקע לשיר "גרה בשינקין".



חלק ד': איך מדברים ב...?

- השקופיות הבאות ימשו אותנו להקניית המילים: **ארץ (ארצות) ושפה (שפות), והפועל "מדברים"**. איך מדברים באיטליה? איך מדברים בישראל? – דרך שאלה זו נלמד שמות של שפות שונות, וכן את הטיית הפועל מדברים בהווה.
- **לתרגול, התלמידים ישאלו זה את זה אם הם מדברים שפות שונות** (את/ה מדבר/ת איטלקית? אתם/ן מדברים/ות פורטוגזית? וכו')
- **לכל אחד שלום משלו – איך אומרים שלום בשפות שונות?** באמצעות השקופיות הבאות נלמד את הפועל א.מ.ר בהווה, ונסביר שלפועל לומר יש מילה נרדפת – להגיד. כמו כן, נראה את המשמעות הכפולה של המילה "שלום" בעברית ובערבית: מילת ברכה (שלום!) ומילה המסמלת שלום בין מדינות (ובין אנשים וקבוצות).
- **עניין זה יוביל אותנו בחזרה אל השיר "אצלנו בחצר" – המבטא את המשמעות המיוחדת של המילה "שלום", ואל הרעיון המרכזי המובע בשיר: "לכל אחד יש דרך להגיד שלום"**.

חלק ה': "אצלנו בחצר"

כעת נחזור אל השיר.

- נסביר בקצרה על נעמי שמר ועל הרקע לכתיבת השיר (ראו בשקופית 30).
- בית א': נקשיב לבית הראשון, ונסביר את משמעותו (שקופית 31. הפזמון, עם כמה פירושי מילים, מופיע בשקופית הבאה).
- ארצות ושמות: נאזין לבתי הפזמון, ונבקש מהלומדים לרשום את הארצות המוזכרות, ושמות הילדים מכל ארץ (למשל: קוקו-מרוקו).
- ארצות, שמות ושפות: נחלק למשתתפים טבלה, בה המשתתפים מתבקשים להתאים בין השמות, הארצות והשפות בשיר (נספח 1 – משימת האזנה).
- **נאזין לפזמון פעם נוספת, ונבקש מהם למלא את הטבלה תוך כדי שמיעה.**

- שירים**
 - אצלנו בחצר (בית ראשון ובתי הפזמון)
- מבנים לשוניים וביטויים**
 - יש לי / אין לי
 - יש לי חברים ב...
 - חבר אחד/חברה אחת, הרבה חברים/ות
 - מאיפה הוא/היא/הם/הן?
 - מי היה/היתה ב...?
 - איך מדברים ב...?
 - איך אומרים... ב...?
 - לכל אחד שפה משלו
- # תכנים ונושאים רלוונטיים**
 - ארצות העולם
 - אזורים ויישובים בישראל
- אוצר מילים**
 - חבר/ה, חברים/ות
 - (ב)כל העולם
 - כדור הארץ
 - שמות של ארצות
 - שפות (ערבית, אנגלית, איטלקית וכד')
 - מילות קישור: או, גם, אבל, קצת, הרבה
 - פעלים: לומר (בהווה), שותה, כותב (הווה).

חלק א': פתיחה – מאיפה הוא/היא?

- נתחיל את השיעור בהקניית המילים: "עולם", "בכל העולם" ו"כדור הארץ" (שקופית 2).
- נקנה את השאלה הוא/היא/הם/הן, בעזרת שקופית 3.
- נתרגל זאת בעזרת שקופיות 4-17: בכל שקופית יש דמות/דמויות מארצות שונות. המשתתפים יתבקשו להתאים את השאלה בהתאם (למשל: מלכת אנגליה – מאיפה היא; ביבי ובנט – מאיפה הם), ותוך כדי כך גם נקנה/נתרגל שמות של ארצות.

חלק ב': מי היה ב...?

בעזרת שקופית 18, נתרגל את השאלה "מי היה ב...?", ונקנה שמות של ארצות נוספות.

חלק ג': חברים בעולם – הקדמה לשיר "אצלנו בחצר"

- **נשמיע את שני בתי הפזמון של השיר** (בכל אחד מהם מופיעים ילדים מארצות אחרות). תוך כדי השמיעה, נבקש מהמשתתפים לאתר את הארצות המוזכרות בשיר.
- **חבר/ה, חברים/ות** – נקנה ונתרגל את המילים בעזרת שקופיות 19-22. תוך כדי כך, נקנה ונתרגל את השימוש במשפט 'יש לי/אין לי', את מילות הקישור: אבל, גם, או, קצת, הרבה, ואת הצירופים: חבר אחד/חברה אחת.
- **לסיכום התרגול**, נשאל למי יש חברים במדינות שונות (ראו שקופית 23).



נספח 1: משימת האזנה

שמות, ארצות, שפות - Shemot, Aratzot, Safot

Listen to the song and complete the following chart:

Safa / שפה מה השפה שלו/שלה? Ma ha'Safa Shelo/Shela?	Eretz / ארץ מאיפה הוא/היא? Me'Eifo Hu/Hi?	Mi? / מי? השם בשיר Ha'Shem ba'Shir
Italkit / איטלקית	Italia / איטליה	Ben (boy) / בן
Tzarfatit / צרפתית		Bat (Girl) / בת
Yapanit / יפנית		Ken / קן
Anglit / אנגלית		Tania / טניה
Yevanit / יוונית		
	Sin / סין	
Portugezit / פורטוגזית		
		Koko / קוקו

Safa / שפה מה השפה שלך? Ma ha'Safa Shelcha/Shelach?	Eretz / ארץ מאיפה את/ה? Me'Eifo At/a?	Mi At/a? / מי את/ה? איך קוראים לך? Eich Kor'im Lach/Lecha?
Italkit / איטלקית	Italia / איטליה	Ben (boy) / בן

למשימת הבית <<

חלק ו': גרסאות נוספות לשיר

לסיום, כדאי להשמיע גרסה של השיר, מתוך התכנית "פרפר נחמד" בגרסה זו שינו את שמות הילדים, וגם חלק משמות הארצות. אפשר לבקש מהמשתתפים למצוא את ההבדלים, ולערוך דיון קצר בנושא (בשפת האם שלהם): מדוע צוות התכנית עשה שינויים אלו? כיצד הם משנים את משמעות השיר?

בתכנית הילדים, משתתפים בשיר ילדים מארצות מוצא שונות. הארצות הותאמו למציאות העכשווית: למשל, ילדה מרוסיה וילדה מאתיופיה (מעניין שהילד מיפן אומר "שלום" באופן אחר מהשיר המקורי...). כך, השיר מבטא לא רק את קיבוץ הגלויות אלא גם את החברה הרב-לאומית שהתפתחה בישראל.

אפשר גם להציג סרטון של השיר בביצוע תלמידי בית-ספר "ביאליק רוגוזין" בית ספר הנמצא בדרום תל-אביב ורבים מתלמידי בית-הספר הזה הם ילדים של פליטים או עובדים זרים, כך שביצועם מקנה לשיר משמעות מיוחדת.

חלק ז': משימת בית

לתרגול בבית, מומלץ לחלק את דף העבודה עם נספחים 2-3.



חלק ג': האזנה לשיר

- **איתור יישובים**
נאזין לשיר ונבקש מהלומדים למצוא, תוך כדי שמיעה, שמות של יישובים ומקומות.
- **חברים על המפה**
איפה נמצאים במקומות במוזכרים בשיר? נזמין את המשתתפים לאתר את המקומות, או את האזור בהם הם נמצאים (שקופיות 7-8). אפשר לעשות זאת גם כעבודה בקבוצות.
- **סימון בטבלה: חבר, חברה, חברים**
נאזין פעם נוספת, כאשר המשתתפים ימלאו טבלה תוך כדי השמיעה, בה יסמנו איפה יש חבר, חברה, או חברים.
- **הפזמון**
נציג את מילות הפזמון בתעתיק פונטי ונסביר את פירושו.
- **אצא לי לטייל**
לסיכום, נערוך סבב שבו כל אחד ישלים את המשפט "אצא לי לטייל ב..." לפי בחירתו (המקום שבו הם ירצו לטייל בעתיד).

להתראות בשבוע הבא!



תכנים ונושאים רלוונטיים
• ארצות העולם • אזורים ויישובים בישראל

אוצר מילים
• חבר/ה • חברים/ות
• (ב)כל העולם • שמות של ארצות
• אזורים ומקומות בארץ (נגב, גליל, מדבר, ים, צפון, דרום, מרכז, עיר, שכונה, קיבוץ, מושב...)
• פעלים: לרצות (בהווה), לטייל, להיות (היה/היתה)
• מילות מקום: ליד.

שירים
• יש לי חבר

מבנים לשוניים וביטויים
• יש לי / אין לי
• יש לי חברים...
• יש לך/לך חבר/ה...?
• יש לך/לך חבר/ה...?
• מי רוצה לטייל...?
• מי היה/היתה...?
• איפה את/ה רוצה לטייל?
• איפה אתם רוצים לטייל?
• איפה את/ה רוצה להיות?
• איפה אתם רוצים להיות?

חלק א': יש לך חבר/ה ב...?

נתחיל את השיעור בחזרה על המילים חבר/ה (ביחיד ורבים) ועל שמות ארצות. כמו כן, נקנה את מבנה השאלה: "יש לך חבר/ה?" ו"יש לך חברים/ות?", בזכר ונקבה (שקופית 2). כתרגול, המשתתפים ישאלו זה את זה אם יש להם חבר/ים בארצות שונות.

חלק ב': ערים, יישובים ואזורים בישראל

- נשמיע את השיר כפתיחה ולאחר מכן נקנה מילים ותבניות לשוניות בעזרת המצגת.
- **מי היה ב...** – נחזור על המבנה שלמדנו בשיעור הקודם, ונשאל מי היה בארצות שונות (שקופית 3).
 - **מי רוצה להיות ב...** – נקנה את השאלה בעזרת שקופית 4, ונשאל מי רוצה להיות בערים ומקומות שונים בארץ. נצביע על המקומות האלו במפה, ובמידת הצורך נסביר מהם (ים המלח, הר החרמון, וכו').
 - **מי רוצה לטייל ב...** – נתרגל שאלה זו בעזרת שקופית 5, תוך כדי הצבעה על האזורים השונים בארץ (נגב, גליל, שומרון וכו') והקניית המילים: "צפון" ו"דרום".
 - **איפה אתם רוצים לטייל?** – נקנה את 4 הצורות בהווה של הפועל לרצות (שקופית 6). לתרגול, המשתתפים ישאלו זה את זה: **איפה את/ה רוצה לטייל?**

שירים

• העברית החדשה

מבנים לשוניים וביטויים

- מה שפת-האם שלך?
- את/ה מדבר/ת...?
- את/ה מבין/ה...?
- את/ה יודע/ת...?
- איזה שפה/שפות אתה יודע?
- איזה שפה/שפות את יודעת?
- עברית שפה קשה/חדשה
- מילות סלנג וקיצורים (מבאס, אנ'לא, ת'..)
- התאמת הסיומת ברבים למילים לועזיות לפי המין (למשל: מיילים/אפליקציות)

תכנים ונושאים רלוונטיים

• התחדשות השפה העברית (אליעזר בן-יהודה)

אוצר מילים

- שפה, שפות, שפת-אם
- מבטא, סלנג
- שמות תואר: קשה/קלה,
- חדש(ה) / עתיקה(ה)
- מילות שאלה: איזה
- פעלים: לדבר, להבין, לדעת (בהווה)

חלק א': פתיחה – השפות שלנו

נתחיל את השיעור בחזרה על המילים 'שפה' ו'שפות'. נקנה את הביטוי "שפת-אם" ונשאל את התלמידים: "מה שפת-האם שלך?" (שקופית 2).

חלק ב': לדעת, לדבר, להבין

נספר על השפות שאנו (המורים) מדברים ומבינים (לדוגמה: אני מדבר/ת עברית. אני מדבר/ת גם אנגלית; אני מבין/ה עברית. אני מבין/ה גם ספרדית, אבל אני לא מבין/ה...). בעזרת שקופיות 3-4 נחזור על השימוש בפועל 'לדבר', נקנה את השימוש בהווה של הפועל 'להבין', ונתרגל אותם בהקשר של שפות (את/ה מדבר/ת אנגלית? אתם/ן מבינים/ות עברית? וכד'). בעזרת שקופית 5 נקנה ונתרגל את הפועל 'לדעת' בהווה, ונשאל את הלומדים איזה שפות הם יודעים¹.

חלק ג': השפה העברית

קשה או קלה? חדשה או עתיקה? – נקנה את שמות התואר האלה (שקופית 6), ונשאל: עברית שפה קשה או קלה? חדשה או עתיקה?

עברי דבר עברית! – נסביר בקצרה על אליעזר בן-יהודה והתחדשות השפה העברית, בשפת האם של הלומדים (שקופיות 7-8)

עברית שפה קשה(?) – נקנה את המילה "מבטא" (שקופית 9).

אפשר לשאול את התלמידים אלה מבטאים מיוחדים הם מכירים בעברית או לספר על כך (למשל המבטא התימני, בו מבטאים את האותיות הגרוניות ח'ז-ע'). כהדגמה, מומלץ להקרין סרטון קצר (הקישור מופיע בשקופית).

עברית שפה חדשה – עם התחדשות העברית לשפה מדוברת, שובצו בה הרבה מילים לועזיות. נציג דוגמאות למילים כאלה (שקופית 10), ובעזרת השקופיות הבאות נסביר כי כללי הדקדוק ברבים חלים גם על מילים לועזיות (כלומר הסיומת משתנה בהתאם למין: לימון – לימונים, בננה – בננות וכו'). לאחר מכן, בעזרת שקופיות 13-14, נציג דוגמאות למילות סלנג, ולקיצורים נפוצים בעברית המדוברת (גם אם אינם תקינים).

חלק ד': "העברית החדשה" – הקדמה לשיר

נציג את בתים א'-ב' והפזמון (שקופית 16) ונבקש מהלומדים לזהות מילים מוכרות: מילים לועזיות, מילים לועזיות עם סיומות עבריות (למשל: מיילים), ומילים בעברית שכבר למדו.

חלק ה': "העברית החדשה" – האזנה לשיר²

פזמון

נקשיב לפזמון, ונוודא שהלומדים הבינו אותו.

האזנה ראשונה

נקשיב לשיר כולו ברצף, ונעודד את התלמידים להצטרף בפזמון.

'האזנה צמודה' – בתים א'-ה'

נחלק רשימת פעלים המופיעים בבתים א', ג'-ה' (נספח 1), וכן תרגום של בית ב' (נספח 2) נקשיב לשיר עד בית ה', ונבקש מהלומדים לנסות לאתר את הפעלים והביטויים ברשימה תוך כדי האזנה, באמצעות הטבלה שקיבלו.

האזנה – בתים ו'-ח'

נקשיב לבתים בעזרת דף עם רשימת מילים ופעלים (נספח 3).

נתמקד בפזמון בחלק זה, שכולל שני בתים (שקופית 17). מה ההבדל ביניהם? נסביר את משמעות ה'פזמון החדש' ונוודא שהכל מובן.

האזנה – בית ופזמון אחרון

נקשיב לסוף השיר בעזרת שקופית 18, ונוודא שהכל מובן.

האזנה לשיר כולו: נשמע את השיר כולו ברצף, ונעודד את הלומדים להצטרף!

לנספחים <<

2. מפאת אורכו של השיר, הבאנו את הגרסה המלאה שלו (כולל תעתיק) בשקופיות האחרונות של המצגת.

1. הצורה התקנית של שאלה זו היא: 'אלה שפות אתם יודעים', אך כדי לא לבלבל את הלומדים בשלב בסיסי זה, מומלץ להשתמש במילת השאלה 'איזה', הנפוצה גם בשיח היומיומי.



שירים

• המשפחה שלי

מבנים לשוניים וביטויים

- זה, זאת, אלה
- שייכות (שלי, שלנו..)
- והשימוש באות י' כקיצור לשייכות (אחי, אחותי וכו')
- יש לך + משפטים הקשורים למשפחה (למשל: יש לך אח גדול? יש לך אחות קטנה? יש לכם דודים בישראל?)
- ברוך/ה הבא/ה! • ברוכים/ות הבאים/ות!
- מי בא למסיבה? • מה יש במסיבה?
- מה עושים במסיבה?
- מה אתה אוהב/לא אוהב במסיבות?
- ב... יש / אין • ב ... יש.... אבל אין... זה, זאת, אלה

תכנים ונושאים רלוונטיים

- מסיבות
- חגיגת יום-הולדת

אוצר מילים

- משפחה: אבא, אמא, הורים, ילדים, בן/בת, אח/ות, סבא, סבתא, דוד/ה ביחיד וברבים.
- אורח/ים, מסיבה
- שמות תואר: גדול/ה, קטן/ה
- פעלים: לבוא, לעשות (בהווה).
- מילים ופעלים הקשורים למסיבות: (אוכלים) אוכל, (שרים) שירים, (מביאים) מתנות, (נותנים) נשיקה, (יוצאים) לגינה
- מילות סלנג שמקורן בערבית (מרחבא, אהלן וסהלן..)

חלק א': פתיחה והקניית מילים

נפתח את השיר בהאזנה לבית הראשון של השיר ולפזמון, ומייד לאחר מכן נקנה מילים הקשורות למשפחה: אבא, אמא, הורים, אח/ות, ילד/ילדה, בן/בת, סבא, סבתא, דוד/ה. בנוסף, נקנה גם את המילים: זה, זאת, אלה; וכן את מילת השייכות 'שלי', והשימוש באות י' כקיצור לשייכות (אחי, אחותי).

לשם הקניית המילים מומלץ להיעזר במצגת, הכוללת תמונות משפחתיות לצד המילים הרלוונטיות (שקופיות 2-8):

- תוך כדי הצגת התמונות והקניית המילים, נשאל את התלמידים על המשפחות שלהם: איך קוראים להורים שלך? יש לך אח קטן? יש לך דודה בישראל? יש לך ילדים? וכד'.
- במהלך ההצגה נסביר גם את השימוש באות י' כקיצור לשייכות (אחי, אחותי), וכן את שמות התואר גדול/ה וקטן/ה. כדאי גם להדגיש את המשמעות הכפולה של 'בן' ו'בת': כציון מגדרי (מקביל לילד/ה), וכציון של גיל ('אני בת 30. בן כמה אתה?')
- נסכם חלק זה בעזרת שקופיות 9-10, שבהן נמצאות שאלות על הסיפור המשפחתי שהוצג. דרך השאלות נוכל לוודא את הבנת הלומדים, וגם להרחיב את התרגול והשיח בכיתה.

1. אתם מוזמנים בהחלט גם להקנות את המילים דרך הצגת המשפחה שלכם: להציג תמונות של בני משפחתכם, ולספר עליהם ביחס לעצמכם (זה אבא שלי, זאת אמא שלי, אלה ההורים שלי; זה אח שלי (אחי), זאת אחות שלי (אחותי), וכן הלאה).

חלק ב': המשפחות שלכם/ן: יש לך...?

בעזרת שקופיות 11-12 נסביר בקצרה את ההבדל בין צורת השייכות השונות בגוף שני - בזכר ובנקבה, ברבים ורבות (יש לי/לך/לכם/לכן; שלי/שלק/שלכם/שלכן). את ההסבר נלווה בתרגול פעיל, דרך שאלות לתלמידים על משפחותיהם.

לאחר מכן, נעודד אותם לשאול אחד את השני על המשפחות שלהם.

חלק ג': מסיבה משפחתית

- נציג את המילה "אורח/אורחים" ואת הפעלים לבוא ולעשות בהווה (שקופית 13).
- בעזרת שקופיות 15-16, נשאל: אתם עושים מסיבה למשפחה. מי בא למסיבה? התלמידים יענו תוך התאמת התשובה דקדוקית (אבא בא, סבא וסבתא באים, באות דודות וכו').
- נוסיף ונסביר את הביטוי "ברוך הבא", והתאמתו למין ולמספר.
- לתרגול, ניתן לתלמידים תפקידים שונים: דוד, סבתא, הורים, אחיות וכו' - והאחרים יתבקשו לברך זה את זה בהתאם (דוד - ברוך הבא! אחיות - ברוכות הבאות! וכו').
- להעשרה, אפשר להציג את הכיתוב הרב-מגדרי שתופס תאוצה בזמן האחרון, כדוגמת שלטי "ברוכים/ות הבאים/ות" המיועדים לכל המגדרים (ראו שקופית 17).

חלק ד': מה יש במסיבה ומה עושים בה?

מה יש במסיבות? מה נוהגים לעשות בהן?

- נציג דברים אופייניים למסיבות (אוכל, מתנות, שירים וכו') ופעלים הקשורים להן (שקופית 18). המצגת מתמקדת בדברים המופיעים בשיר "המשפחה שלי", ואתם מוזמנים להוסיף דברים נוספים, לשיקולכם.
- בעזרת שקופית 19, נשאל: יש מסיבה במשפחה שלכם. מה יש במסיבה? מה עושים במסיבה? מה אתם אוהבים במסיבות? [אפשר לערוך זאת כהצבעה כיתתית: מי אוהב/לא אוהב...]

חלק ה': האזנה לשיר "המשפחה שלי"

את חלקו האחרון של השיעור נקדיש לשיר "המשפחה שלי"

- נקשיב לפזמון תוך משימת האזנה: מי בא למסיבה? המשתתפים יתבקשו לאתר מי בא למסיבה תוך כדי ההאזנה.
- נסביר את המילים בערבית המופיעות בשיר - 'אהלן' ו'מרחבא' - המשמשות גם כמילות סלנג בעברית (ראו שקופית 21).



נספח 2: "המשפחה שלי, המשפחות שלנו": משימות בעקבות השיר

עם תלמידים ברמה מתקדמת יותר (מתחילים-גבוהה ואילך), אפשר לעשות מגוון של פעילויות בעקבות השיר, לחיזוק יכולות ההבעה בעברית בכתב ובעל-פה. הנה מספר רעיונות.

2.א. המחזת השיר

התלמידים יתחלקו לקבוצות, וכל קבוצה תמחזי בית אחד מתוך השיר. נחלק ללומדים תפקידים של דמויות מהשיר (הדובר [הילד-הגיבור], סבא, אבא, האחות, הדודה...), והתלמידים יציגו דיאלוג דמיוני בין הדמויות: בין האורחים, בין הילד ואחותו, בין אבא ודוד אריה, וכד'.

2.ב. שיחות קצרות – פעילות בזוגות/קבוצות קטנות

התלמידים יתחלקו לזוגות או לקבוצות קטנות (3-4 תלמידים). כל אחד מחברי הקבוצה ישאל את השני על המשפחה שלו, ועל מסיבות/אירועים משפחתיים [אפשר לחלק להם דף עזר עם שאלות מכוונות]. לאחר מכן, הם יערכו טבלת השוואה: מה דומה ומה שונה בין המשפחות שלנו? את הממצאים (הדומה והשונה) ניתן לשתף במליאה.

2.ג. המסיבה המשפחתית שלי

התלמידים יביאו תמונה של אירוע משפחתי, יציגו אותה ויספרו עליה. לחלופין, ניתן לפרוש את התמונות בכיתה מבלי לציין של מי כל אחת. התלמידים ינסו לשער למי שייכת כל תמונה, ולאחר כל זיהוי נכון 'בעל/ת התמונה' יספר עליה במספר משפטים.

2.ד. איזו מסיבה אני רוצה?

התלמידים יתארו בע"פ או בכתב את המסיבה המשפחתית האידיאלית מבחינתם. היקף התיאור ישתנה בהתאם לרמת הלומדים: תלמידים ברמה בסיסית יציגו מספר פריטים ושמות תואר ביחס ל'מסיבת החלומות', בעוד תלמידים ברמות מתקדמות יוכלו לתאר אותה בהרחבה.

2.ה. הזמנה ותכנית למסיבה משפחתית

התלמידים יעצבו הזמנה ויכתבו תכנית (לו"ז) למסיבה משפחתית. קודם לכן – עליהם לחשוב מה הסיבה למסיבה (למשל: יום-הולדת, יום-נישואין, הולדת אח/ות), כך שההזמנה והלו"ז יעוצבו בהתאם. [ניתן לעשות את המשימה באופן פרטני או בזוגות].

2.ו. מתכננים מסיבה ביחד

התלמידים יתחלקו לזוגות או קבוצות קטנות, ויתכננו ביחד מסיבה משפחתית.

- התכנון ייערך בעזרת כרטיס-הנחיה אשר יסייע ללומדים להתייחס לפרטים שונים:
- **מקום וזמן:** איפה ומתי תהיה המסיבה? • **מוזמנים:** מי יבוא למסיבה?
- **תכנית:** מה יעשו במסיבה? • **עיצוב:** איך ייראה המקום של המסיבה? איך נקשט אותו?
- **אוכל ושתייה:** מה יאכלו? מה ישתו? • **מוזיקה:** מה ישמעו במסיבה? אלו שירים? (הדברים מנוסחים בעתיד, אך ניתן לנסחם בזמן הווה, למשל: 'מי בא למסיבה' במקום 'מי יבוא').
- **רפלקסיה:** הלומדים יתבקשו לסכם את תהליך העבודה. על מה הם הסכימו בקלות? על מה התווכחו?
- **הצגה ודיון במליאה:** הקבוצות יציגו את תוצריהם, ולאחר מכן נערוך ביניהם השוואה. מה דומה ומה שונה בין המסיבות שתוכננו? אלו דברים משותפים ביניהן? אלו דברים מיוחדים/מפתיעים?

להתראות בשבוע הבא!

- נקשיב לבית הראשון, וננחה את המשתתפים לנסות ולזהות את כל המילים המוכרות להם. לאחר מכן נאזין לו שנית לצד הצגת פירושי המילים (ראו שקופית 22).
- נקשיב לבית השני, תוך משימת האזנה: מה עושים במסיבה? המשתתפים ינסו להבין מה עושים במסיבה תוך כדי ההאזנה.
- בשני הבתים האחרונים יש מילים ופעלים שהלומדים לא הכירו, ולכן נקשיב להם תוך הצגת פירוש המילים (ראו השקופיות האחרונות).
- **נוודא שהמשתתפים הבינו את השיר, ולסיום – נקשיב לכל השיר ברצף!**
- **משימת בית:** אפשר לתת למשתתפים לצייר עץ משפחתי עם שמות בני-משפחתם, ו/או למלא 'שאלון משפחתי' (ראו נספח 1).
- **עם תלמידים ברמה מתקדמת יותר, ניתן לעשות פעילויות שונות בעקבות השיר. הצעות מופיעות בנספח 2.**

נספח 1: שאלון "המשפחה שלי"

!	?
	מה שם אבא שלך? Ma Shem Aba Shelcha/shelach?
	מה שם אמא שלך? Ma Shem Ima Shelcha/Shelach?
	איפה גרים ההורים שלך? Eifo Garim ha'Horim Shelcha/Shelach?
	כמה אחים ואחיות יש לך? Cama Achim ve'Achayot Yesh Lecha/Lach?
	איך קוראים לאח/אחים שלך? Eich Kor'im la'Ach/Achim Shelacha/Shelach?
	איך קוראים לאחות/אחיות שלך? Eich Kor'im la'Achot/Achayot Shelacha/Shelach?
	מי האח הגדול /האחות הגדולה? Mi ha'Ach/Achot ha'Gadol/Gdola?
	מי האח הקטן / האחות הקטנה? Mi ha'Ach/Achot ha'Katan/Ktana?
	איך קוראים לסבא וסבתא שלך? מאיפה הם? Eich Kor'im le'Saba ve'Savta Shelcha/Shelach? Me'Eifo Hem?
	כמה דודים ודודות יש לך? איפה הם גרים? Cama Dodim ve'Dodot Yesh lecha/Lach? Eifo Hem Garim?



שירים

• אני אוהב שוקולד



מבנים לשוניים וביטויים

- מה את/ה אוהב/ת?
- אני אוהב/ת... ..
- איזה/ו... את/ה אוהב/ת?
- אני אוהב/ת את ה... ה... ..
- אני אוהב את + שם פרטי
- מה את/ה הכי אוהב/ת?
- מה/את מי את/ה אוהב/ת יותר?



#

תכנים ונושאים רלוונטיים

- מה את/ה אוהב/ת בחיים?
- מה את/ה אוהב/ת בישראל?

א

אוצר מילים

- מאכלים ומשקאות
- זמר/ת
- עונות השנה

חלק א': פתיחה

נפתח את המפגש במשחק "לאן נושבת הרוח?" נגיד משפטים במבנה: "מי שאוהב ... (שוקולד, קפה, מוזיקה קלאסית, וכו')", ואלה שאוהבים יצטרפו לעבור מקום.

נסביר את שם השיר שנלמד היום: "אני אוהב" נסביר את משמעות הפועל "לאהוב" ואת שימושיו בהקשרים שונים (אפשר לאהוב את השוקולד וגם את החבר ...)

נשמיע את השיר

נשאל את הלומדים מה הם מבינים. נצביע על כך שלאורך כל השיר חוזר הפועל "אוהב", כאשר הדובר ("אני") מציין דברים שונים שהוא אוהב.

חלק ב': הקניית מילים ותרגול

- בעזרת המצגת (שקופיות 3-13) נשאל את הלומדים מה הם אוהבים, ונקנה את המשפטים:
 - אני אוהב/ת... ..
 - "אני אוהב/ת יותר ..."
 - "אני הכי אוהב/ת"
 - "אני אוהב/ת את ה... של ..."
 - "אני אוהב/ת את ה... ה... .."
- נקנה את כל המשפטים בחיוב ובשלילה, לצד אוצר מילים שמופיע במצגת, אשר קשור למאכלים ולמשקאות, וגם לעונות השנה.

בשלב שני, נבקש מהלומדים לשאול את השאלות.

לשם כך, אפשר להביא כדור או חפץ אחר: לומד אחד מעביר את החפץ לשני ושואל אותו שאלה. אפשר גם להכין מראש כרטיסיות עם מילים (למשל: זמר, מוזיקה, סופר, ספר, במאי, סרט, צבע, ספורט, וכו'): לומד אחד לוקח כרטיס ושואל את מי שרוצה שאלה על המילה הכתובה בו (איזה ספר אתה הכי אוהב? מי אוהב מוזיקה מזרחית? וכד').

נשמיע את השיר שנית

הפעם, נבקש מהלומדים להשלים את הטבלה הבאה: לפי השיר, מה ואת מי הוא אוהב?

מאכלים	משפחה	חברים	עונות השנה

- נקרא את השיר ונשאל את הלומדים מה לדעתם הגיל של הדובר ("אני") בשיר. נסביר כמה מילים על מחבר השיר ועל האלבום הידוע "הכבש השישה עשר".

חלק ג': מה אני אוהבת בישראל?

נשמיע/נקרא את הטקסט "מה אני אוהבת בישראל?" ונשאל שאלות הבנה על הטקסט (איזה אוכל היא אוהבת? מה היא אוהבת בירושלים? איזו מוזיקה היא אוהבת? ...).

נשאל גם שאלות תרגול ויישום, שתשובותיהן לאו דווקא מופיעות בטקסט מאיפה היא? איפה היא גרה עכשיו? היא דתית או חילונית? יש לה משפחה בישראל? וכד'.

חלק ד': לשתות ולכתוב

- נבקש מהלומדים להביע בטקסט חדש מה הם אוהבים בישראל. אפשר גם להוסיף לטקסט משפטי שלילה (למשל, אני לא אוהב בישראל את הפקקים!!!).
- אפשר לבקש מהם לכתוב את הטקסט או פשוט להציג אותו בעל פה כמונולוג, או בתוך שיחה עם חברים ועוד.

להתראות בשבוע הבא!



חלק ג': הקניית פעלים ותרגול

נשאל: מה עוד אתם אוהבים לעשות?

נקנה את שמות הפועל "לאכול" ו"לשתות". נשאל: מה אתם אוהבים לאכול/לשתות? ונחזור על אוצר המילים שלמדנו ביחידה הקודמת (ראו שקופיות 4-5).

נקנה את צירופי הפעלים: "רוצה+לגור" ו"רוצה+לנוח" (שקופית 7).
נשאל: איפה אתה גר? אתה אוהב לגור שם? איפה את/ה רוצה לגור?

נציג אפשרויות שונות של מקומות (שקופית 7) ונשאל: איפה את/ה (לא) רוצה לגור? איפה את/ה רוצה רק לנוח?

נגיד שלפעמים יש דברים שאנחנו לא רוצים לעשות אבל צריכים לעשות, ונקנה את הפועל "צריך" (שקופית 8).

נציג אפשרויות שונות של פעולות ונבקש להגיד משפטים בשימוש "אוהב", "רוצה" ו"צריך", למשל: "אני לא אוהב לעשות ספורט אבל אני צריך". נוכל להיעזר במצגת (שקופית 9) או ברולטה **שבקישור הזה**

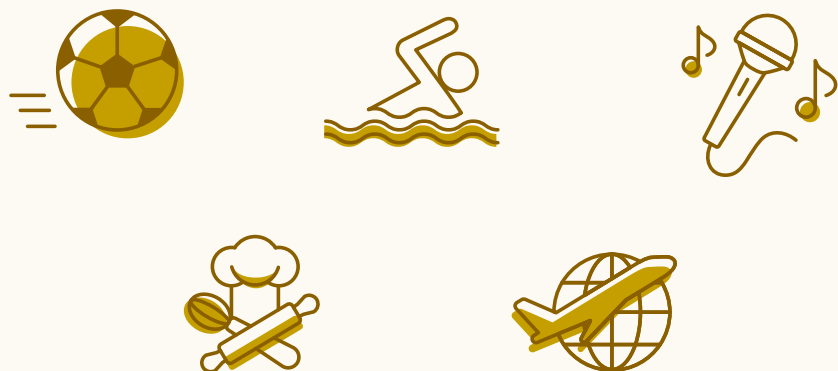
אפשר להציע ללומדים לנסח משפטים ולשאל שאלות זה את זה (ראו שקופיות 10-11).
נשמע שוב את השיר "אני אוהב לישון" וגם נוכל ללוות את ההאזנה בשירה.

חלק ד': פעילות לסיום

נקרא / נשמע את הטקסט "הכירו את רובי" (שקופית 13).

נזמין את הלומדים לשבת בזוגות ולתאר דמות – אמיתית או דמיונית – בשימוש התבניות ואוצר המילים הנלמד ביחידה זו וביחידות הקודמות.

להתראות בשבוע הבא!



שירים

• אני אוהב לישון

מבנים לשוניים וביטויים

- מה את/ה אוהב/ת לעשות?
- מה את/ה רוצה לעשות?
- מה את/ה צריך/ה לעשות?
- אני לא אוהב שום דבר
- כמה טוב + ש"פ

תכנים ונושאים רלוונטיים

- מה את/ה אוהב/ת לעשות בחיים?
- מה את/ה אוהב/ת לעשות בישראל?

אוצר מילים

- לישון • להיות (ב) • ללמוד • לעבוד
- לכתוב • לקרוא • לשתות • לאכול
- לנסוע • לטייל • לנוח • לגור • לדבר
- חלום • מיטה
- תמיד
- כל היום • כל הלילה
- שום דבר

לפני המפגש הזה נקנה רשימת שמות פועל בעזרת **Quizlet**

חלק א': פתיחה

נפזר על הרצפה כרטיסיות עם מילים. נעמוד במעגל סביב הכרטיסיות, ונבקש לקחת כרטיסיה אחת או שתיים ולהגיד משפטים כמו: "אני אוהב את הקיץ בישראל", "אני לא אוהבת שוקולד", וכו'. אפשר גם לשאול שאלות כמו: מי אוהב...? מה אתה אוהב יותר, ... או ...?

חלק ב': הקניית מילים ותרגול

נשמע את השיר "אני אוהב לישון" ונשאל את השאלה הפשוטה: מה הוא אוהב לעשות?

בעזרת שקופית 3, נקנה את הפועל "לישון" ונשאל שאלות בנושא: גם אתם אוהבים לישון? איפה אתם אוהבים לישון? (במיטה, בבית, באוטובוס, אצל חברים...)

נקנה גם את זמן ההווה: איפה אתה ישן? אתם ישנים כל הלילה? גם כל היום? וכו'.

נשמע שוב את השיר ונסביר אותו.



שירים

• אוהב להיות בבית

מבנים לשוניים וביטויים

- יש אנשים ש... פעלים בהווה (גוף רבים)
- מה יש בבית שלך? חדרים / רהיטים
- כמה חדרים יש...?

תכנים ונושאים רלוונטיים

• הבית/ הדירה שלי • הרגלים והרפתקאות

אוצר מילים

- חלקי הבית וריהוט
- מספרים: 1,2,3 בזכר ובנקבה

לפני המפגש הזה נקנה רשימת שמות פועל בעזרת Quizlet

חלק א': פתיחה

נפתח את השיעור במשחק "לאן נושבת הרוח", בשאלות חזרה על תבניות ושמות הפועל שלמדנו בשיעור הקודם: מי אוהב ללמוד עברית? מי אוהב לשמוע שירים בעברית? מי צריך לעבוד היום? וכד'. (2-3 דקות). אחרי המשחק, נקנה את הצורה: "יש חניכים ש..." (עובדים היום, משחקים טניס...), ונבקש להגיד משפטים דומים באותו מבנה: "יש חברים.ות ש..." "יש אנשים ש..."

חלק ב': "אוהב להיות בבית"

הקניית מילים ותרגול

נשמע את השיר. נקשיב למבנה החוזר "יש אנשים ש..." ולמילת הקישור "אבל": יש אנשים ש..., יש אנשים ש..., יש אנשים ש..., ויש כאלה ש... אבל אני אוהב.... ונשאל את השאלה: מה הוא אוהב? אם יהיה צורך, נאזין שוב לפזמון, ונסביר אותו.

נשמע שוב את הבית הראשון של השיר ונסביר אותו, בעזרת המצגת. נקנה את המילים החדשות. נשאל מי מטפס על הרים? מי אוהב לטפס? מי אוהב לצנוח? יש פה צנחנים? מי רוכב על סוס? על אופניים? נשאל מה הם אוהבים יותר: לעשות את הדברים האלה ודברים אחרים של "הרפתקנות", או להיות בבית בשקט, עם כוס תה ועם אותם ההרגלים...? נסביר ללומדים שהמפגש של היום מוקדש לשיחה על "הבית".

חלק ג': בבית

נקנה את אוצר המילים הקשור לחלקי הבית ולריהוט (ניעזר בקוויזלט שהלומדים יקבלו לפני המפגש). נזמין את הלומדים לשבת בזוגות ולספר זה לזה איך הבית / הדירה שלהם, בעזרת השאלות הבאות: מה יש בבית/בדירה שלך? • מה אין בבית/בדירה שלך? • כמה חדרים יש בו/בה? • איך החדר שלך? גדול / קטן, נחמד, יפה... • עם מי את/ה גר/ה / ישן/ה? • כווריאציה, אפשר לבקש שאחד יתאר את הבית והשני יצייר שרטוט.

נבקש גם לספר באיזה חדר הם הכי אוהבים להיות, ומה הם עושים שם, עם מי וכו' (אני לומד בסלון לבד, אני אוכל במטבח עם המשפחה שלי, וכו').

חלק ד': פעילות לסיום

נקרא / נשמע את הטקסט "אין כמו הבית שלי".

נשמע שוב את השיר והפעם נבקש מהלומדים לכתוב פזמון חדש לשיר. בפזמון נבקש לכתוב:

- באיזה חדר הם אוהבים להיות?
- עם מי?
- עם מה?

אבל אני אוהב/ת להיות בבית

ב _____ עם _____

כן, אני אוהב/ת להיות בבית

עם ה _____ וה _____

אוהב/ת להיות בבית

להתראות בשבוע הבא!





חלק ג': "הבוקר בא, הערב בא" – הקניית מילות זמן

נשאל: מתי אתם עובדים? ומתי אתם נחים? נקנה מילות זמן בעזרת המצגת: בוקר, ערב, צוהריים, לילה. מי עובד רק בבוקר? מי עובד גם בצוהריים, או אחרי הצוהריים? ובערב?

חלק ד': כל היום סבבה!

נשמיע את השיר

נסביר את הפזמון ואת הבית הראשון. נשאל: מתי יש לכם "יום סבבה"? נקנה את מבנה "יש לי יום סבבה כש...", למשל, "יש לי יום סבבה כשאני מטייל כל היום", או "כשאני בבית עם חברים", "כשאני עושה ספורט בפארק", וכד'.

חלק ה': פעילות לסיום

נקרא / נשמע את הטקסט "עבודה וסבבה".

נזמין את הלומדים להשלים ביחד טבלת סיכום של "העבודה והסבבה" של הקבוצה.

שם הלומד/ת	מקום עבודה	תפקיד בעבודה	כל היום סבבה

להתראות בשבוע הבא!



תכנים ונושאים רלוונטיים

• ימי עבודה ומנוחה בארץ

אוצר מילים

- בוקר • צוהריים • אחרי הצוהריים
- ערב • לילה
- עבודה • מנוחה
- אוצר מילים הקשור לתעסוקה (בעלי מקצוע ומלאכה)

שירים

- שלוש ארבע לעבודה
- כל היום סבבה

מבנים לשוניים וביטויים

- ... עובד כ... ב...
- מתי את/ה עובד? נח?
- ... עובד/ת בבוקר
- ... נח/ה בערב
- עובד רק ב...
- עובד גם ב...
- כל היום סבבה / יש לי יום סבבה כש...

לפני המפגש הזה נקנה רשימת שמות פועל בעזרת Quizlet

חלק א': פתיחה

נפתח את השיעור בתחרות בין שתי קבוצות: ניתן לכל קבוצה כרטיסיות עם משפטים מבולבלים (על תכנים שלמדנו עד כה), ועל כל קבוצה לסדר אותם. נשחק כמה סיבובים, ולפני כל סיבוב נקרא בקול: "שלוש, ארבע ו...!". בכל סיבוב, הקבוצה שתסדר את המשפט נכון ומהר יותר תקבל נקודות.

נגיד ללומדים שכבר שיחקנו מספיק, ועכשיו.... יש לנו הרבה עבודה!

חלק ב': "שלוש ארבע לעבודה" – הקניית מילים ותרגול

נשמיע את השיר

- נשים לב למשפטים: "שלוש ארבע ולעבודה" ו-"שלוש ארבע ולמנוחה"
- נסביר את המילים "עבודה" ו"מנוחה". נשאל: מי עובד/ת? איפה את/ה עובד/ת? מי עוד עובד ב...? מה אתה עושה שם? ואת? וכו'. ניעזר במצגת כדי לתרגל את אוצר המילים שקשור לתעסוקה. נחזור על העבודות השונות, בזכר ובנקבה.
- נשב במעגל ונעביר כובע. נבקש ממי שמקבל את הכובע לחבוש אותו ולהגיד משפט אישי על נושא העבודה, כמו למשל: "אני פקיד בסופרמרקט. אני אוהב לעבוד שם." "אני מורה, אני עובדת בבית שלי, אבל אני רוצה לעבוד בבית ספר" "אני לא עובד ואני רוצה לעבוד ב..."
- נוסיף אוצר מילים הקשור לתפקידים, מקצועות ומקומות עבודה לפי הצורך.



שירים

• היום יום שישי • יום שישי

מבנים לשוניים וביטויים

- היום יום... מחר יום...
- ביום ... אני...
- ביום ... יש / אין ...
- ביום ... אני עושה... הולכת/ת ל... , נוסעת/ת ל... , נח/ה
- כל השבוע/ כל היום / כל הלילה
- ... עד הבוקר, עד יום...

תכנים ונושאים רלוונטיים

• ימי השבוע • לו"ז

אוצר מילים

- ימי השבוע
- שבוע • סוף השבוע
- מסיבה • חוג
- פעלים: נח, עושה, הולך, נוסע

חלק א': פתיחה

נשיר כמה בתים מהשיר שלמדנו בשיעור שעבר: "שלוש ארבע לעבודה"
 נשאל: מי עובד/ת רק בבוקר? מי עובד/ת בערב? מי עובד/ת גם בבוקר וגם בערב?
 מי נח/ה...?

חלק ב': ימות השבוע: הקנייה ותרגול

נקנה ונתרגל את ימות השבוע (שקופיות 2-3) בעזרת השאלות והמשפטים הבאים:
 • איזה יום היום? • היום יום... / מחר יום ... • מי עובד ביום...? • כולם עובדים היום?
 • היום יום עבודה! היום לא יום מנוחה! • וגם מחר יום עבודה? איזה יום מחר?
 • מי עובד עד יום...? • מי עובד רק ביום...? • מי עובד גם ביום... וגם ביום...?

חלק ג': "השבוע של דנה"

נאזין לטקסט "השבוע של דנה" (שקופיות 4-7), ונשאל סביבו שאלות, כגון:
 • ביום שבת דנה נחה. מי נח ביום שבת? • באיזה יום אתה נח / את נחה? • כולם נחים בשבת?

חלק ד': "היום יום שישי"

נשמע את השיר "היום יום שישי" (שקופיות 8-9)
 נבקש מהלומדים לרשום את המילים של השיר תוך כדי האזנה.

חלק ה': מה הלו"ז שלך?

נשוחח על הלו"ז של התלמידים.

- אתם עובדים ונחים, ומה עוד אתם עושים? • מי לומד? מה את/ה לומד/ת? באיזה יום?
- מי עושה יוגה / פילטיס / ספורט? • מי קורא ספרים? איזה ספר את/ה קורא/ת?
- מי הולך לחוג מוזיקה / גיטרה / שירה? ... באיזה יום? • מי עושה חיים?

חלק ו': "דן עושה חיים"

נאזין לטקסט "דן עושה חיים" (שקופיות 10-1), ונשאל שאלות להבנה ולתרגול:
 • מה הוא עושה ביום...? • מתי הוא עושה ספורט? • גם אתם עושים...? וכד'.
 נסביר את הביטוי "עושה חיים".

דן עושה חיים כל השבוע! גם אתם עושים חיים כל השבוע, או שיש לכם ימים טובים וימים לא כל כך טובים?

חלק ז': "יום שישי"

נאזין לשיר "יום שישי" (שקופיות 12-14)
 נבקש מהתלמידים לזהות תוך כדי האזנה את ימי השבוע המוזכרים בשיר.
 נאזין לשיר שנית ונשאל מה מיוחד בפזמון. על איזה יום הוא מדבר?
 נוסיף ונשאל שאלות לגבי יום שישי המופיע בפזמון:
 • מה יש ביום הזה? - מסיבה. • איפה המסיבה? - בעיר.
 • אז מה עושים? - נשארים כל הלילה עד הבוקר.
 נחלק את מילות השיר (בעברית, תעתיק פונטי ותרגום. ראו בנספח).
 נבקש מהלומדים לקרוא את השיר ולענות: איזה ימים בשבוע טובים?
 איזה ימים לא טובים? למה?

נזמין את הלומדים לסמן בשיר את המילים/המשפטים שהם כבר יודעים, ולזהות מילים/ביטויים חדשים שהם רוצים ללמוד.

חלק ח': פעילות לסיום

- נבקש מהלומדים לכתוב לו"ז אישי או קבוצתי, למשל של הכיתה או המחנה (ראו שקופית אחרונה).
- נאזין שוב לשיר "יום שישי" ונשיר ביחד!

להתראות בשבוע הבא!





שירים

- ברקים ורעמים / דיוויד ברוזה
- גשם גשם מטפטף

מבנים לשוניים וביטויים

- נשמע (נשמע כמו.. איך זה נשמע?)
- יותר/פחות/הכי
- קצת/הרבה/לפעמים
- איזה כיף!
- (בעיקר) אם אתה לבד



חלק א': פתיחה

תכנים ונושאים רלוונטיים

- תרבות ישראלית פופולרית ("גשם גשם מטפטף") וחשיפה לערבים-ישראלים: איך מלמדים עברית ילדים ערבים-ישראלים?

אוצר מילים

- עונות השנה: חורף, קיץ, סתיו, אביב
- מילים הקשורות לחורף: קר, גשם, שלג, רוח (חזקה), רעמים וברקים; פריטי לבוש קשורים (מעיל, מגפיים, מטרייה וכו') ופעלים קשורים (מטפטף)
- שמות תואר: קרובים/רחוקים, חזק/חלש/בינוני, מפחיד/נחמד, חדש
- פעלים: נשמע(ים), שומעים, לובשים, מתאים (מה מתאים ל..), יקנו
- גננת, ערבייה/מוסלמית

נפתח את השיעור בהשמעת קטע קצר מתוך השיר "ברקים ורעמים".

נשאל: איך השיר נשמע – האם הוא נשמע כמו שיר על חורף או שיר על קיץ? תוך כדי כך, נסביר את המילה "נשמע" (כדאי להזכיר בהקשר זה את הצירוף "מה נשמע").

בשלב זה לא נגיד על איזו עונה השיר, ונסביר שנראה זאת בהמשך.

לאחר מכן נתחיל בהקניה ו/או חזרה של מילים הקשורות לעונות השנה (שקופיות 2-6).

נלמד ונתרגל את המילים חם/קר, גשם/שמש, קצת/הרבה/לפעמים, והפועל "מטפטף". בהמשך, נתרגל את השימוש במילים יותר/פחות/הכי ואת השימוש בפועל א.ה.ב, בהתייחס לעונות השנה.



חלק ב': הקנייה ותרגול: דברים של חורף, דברים של קיץ

מה יש בחורף? מה יש בקיץ?

נמשיך בהקנייה ותרגול של מילים הקשורות לחורף ולקיץ (שקופיות 7-8). באמצעות שקופית 8 נתרגל גם את הביטוי "איזה כיף". המשתתפים יתבקשו להתאים בין משפטים שמתארים דמויות שמעדיפות חורף ("חורף – איזה כיף!") ודמויות שמעדיפות קיץ ("קיץ-איזה כיף!")

מה לובשים בחורף?

נמשיך בהקנייה של פריטי לבוש המתאימים לחורף (שקופית 9). נתרגל את המילים בעזרת שקופית 10, בה מתבקשים המשתתפים להתאים בין פריטי הלבוש לתמונה המתאימה.

חלק ג': רעמים וברקים: האזנה לשיר והקניית מילים

- נאזין לבית הראשון של השיר "רעמים וברקים". על איזו עונה מדבר השיר?
- **חזק / חלש / בינוני; מפחיד / נחמד:** נקנה את שמות התואר האלה בעזרת המצגת. כמו כן נקנה/נחזור על השימוש במילה "לפעמים" (שקופיות 12-14).
- **המשך האזנה: נמשיך להאזין לבית השני.** האם הרעמים והברקים הם חלשים או חזקים? מפחידים או נחמדים? נוודא שהמשתתפים הבינו, תוך חזרה על המילה "לפעמים".
- **שרים ביחד:** נאזין לשיר כולו ברצף ונעודד את התלמידים להצטרף ולשיר!

חלק ד': גשם גשם מטפטף: האזנה, דיון והשוואה

"גשם גשם מטפטף" – שיר הילדים, שנתכתב במקור ע"י המשוררת סבינה מסג (ובשמה הספרותי: עדולה), זכה לתהודה רבה בעקבות הגרסה שהמציאה לו ג'יהאן ג'אבר, גננת ומורה לעברית מטייבה. סרטון היוטיוב של הגננת המוסלמית זכה לצפיות רבות, היא הוזמנה להתראיין בכלי התקשורת, ולהקות צעירות המציאו לביצוע שלה גרסאות משלהם. מילות השיר פשוטות יותר, והצגתו בפני הלומדים נועדה לחשוף אותם לתרבות ישראלית פופולרית.

גשם גשם מטפטף – ג'יהאן ג'אבר

- נצפה ביחד בסרטון ונוודא שהלומדים הבינו את המילים.
- דיון קצר: מי האישה ששרה את השיר? האם היא יהודיה? האם היא ישראלית? האם היא זמרת? מה לדעתכם המקצוע שלה? – מומלץ לנהל את הדיון בעברית, ובמידה שהלומדים 'נתקעים' עם מילה מסוימת לסייע להם בשפת-האם.
- הסבר ורקע על השיר: נספר על הרקע לשיר, על הגננת שהמציאה אותו ועל כך שהשיר הפך ללהיט (ראו שקופיות 16-17).
- מומלץ גם להקרין קטע מראיון עם ג'יהאן ג'אבר, ולתרגם במידת הצורך את הנאמר בו. אפשר בהחלט גם להשמיע גרסאות נוספות, כמו הביצוע של שרית חדד שמופיע במצגת

גשם גשם מטפטף – הגרסה של איב אנד ליר

- לסיום, נאזין לגרסה כיסוי שהמציאו לשיר. האם הגרסה החדשה מדברת על חורף או גם על עונות אחרות? לפי הגרסה החדשה – באיזו עונה יותר כיף – בחורף או בקיץ? מה דעתם של המשתתפים על הביצוע הזה? הוא לועג (צוחק) על השיר המקורי והגננת, או שהוא עושה לה מחווה (ג'סטה) נחמדה?
- נשמיע את הגרסה פעם נוספת, ונעודד את המשתתפים להצטרף!

חלק ה': "קיץ או חורף?" פעילות רשות

בשקופית האחרונה מופיע קטע קצר לקריאה/להאזנה על חורף וקיץ. אפשר לשלב אותו במהלך השיעור, או לחלופין לתת אותו לתלמידים כקטע לקריאה/להאזנה בבית.

להתראות בשבוע הבא!



שירים



- הגלשן / דני סנדרסון
- סלסולים / סטטיק ובן-אל

מבנים לשוניים וביטויים



- סע ל... ב... (באוטו/במכונית, באוטובוס)
- רוכב על גלים (על אופניים, על סוס...)
- גולש על, מתגלש
- היום יום בהיר, חם, לא קר...
- המקום הכי חם במזרח התיכון
- ככה זה בארץ / בציון!
- יש את ה... (סלנג)
- אין על ה... (סלנג)

חלק א': פתיחה



נתחיל את השיעור במשחק חימום וחזרה על תבניות ואוצר מילים שנלמדו עד כה: משחק הפנטומימה. נכין מראש כרטיסיות עם משפטים, כגון:

- אני קם בשעה 8 בבוקר. • אנחנו שותים קולה בסיבה.
- דני לא מתפלל בספרדית, רק בעברית. • המשפחה שלי גרה בקיבוץ וכד'

נתחלק לשתי קבוצות, נציג כל קבוצה ייקח כרטיסייה עם משפט וימחז אותו, ועל חבריו לנחש את המשפט.

נציג את נושא השיעור של היום בעזרת סרטון על השיר "הגלשן". לאחר הצפייה / ההאזנה הראשונה הזאת, נעשה סיעור מוחות של מילים שעולות מן השיר. נכתוב אותן על הלוח. זו תהיה הזדמנות להקניית מילים מרכזיות כמו למשל:

ene, ים, חוף, גלשן, גלים, חם מאוד, חופש, כיף!

חלק ב': הקניית מילים ותרגול



נשאל את הלומדים לאן הם אוהבים (או לא אוהבים) לנסוע בחופש. נציג במצגת מספר אפשרויות:

אני אוהב/ת לנסוע...
להרים • לים • לעיר גדולה ומודרנית • לעיר קטנה ושקטה • לג'ונגל

דני אוהב לנסוע במכונית (באוטו). במה אתם אוהבים לנסוע?
נבקש לענות על השאלה בעזרת המצגת:



חלק ג': פעילות לסיום

נבקש מהלומדים לתכנן, בקבוצות, חופשת קיץ. בתכנון יצטרכו לפרט:
לאן נוסעים? • איך נוסעים? (במה?) • לכמה זמן? • מה לוקחים? • מה עושים בחופשה?
חופשה נעימה!

להתראות בשבוע הבא!



אני אוהב/ת לנסוע ב...
מטוס • רכבת • אוטובוס • מכונית • לאן אתם נוסעים ב...? עם מי...? וכו'

בעזרת המצגת, נקנה את הפעלים "לרכוב" ו"לגלוש". נשאל:



מי יודע/ת לרכוב על...
אופניים? • סוס? • אופנוע? • טוסטוס? • איפה אתם רוכבים על...?
אתם רוכבים רק ביום או גם בלילה? • עם מי אתם רוכבים על...? וכו'
מי יודע לגלוש על גלשן? ועל גלגשת (סקייטבורד)?

נקנה אוצר מילים הקשור לקיץ. נשוחח על הקיץ בישראל:

השמש חזקה • אין עננים • אולי יש בריזה • אולי יש רוח • הים בהיר • חם מאווד!!!

בקיץ, אנחנו נוסעים לים! מה אנחנו לוקחים? נקנה אוצר מילים שקשור לים:

בגד ים • קרם הגנה • משקפי שמש • גלשן • מטקות • הרבה מים!!

נאזין שוב לשיר "הגלשן". נשאל כמה שאלות הבנה:

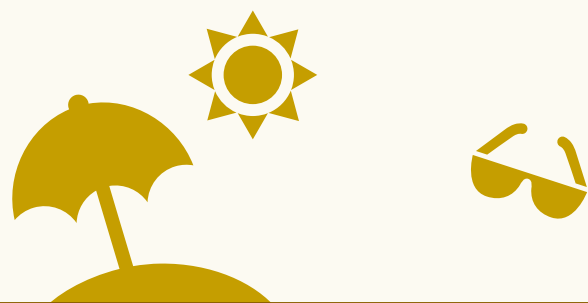
- לאן הוא נוסע? • עם מי? • במה הם נוסעים? • איך הים? • מה הם לוקחים לים?
- מה הם עושים שם? • מה עושים בסוף החופש?

נצפה בסרטון השיר "סלסולים".

נבקש מהלומדים לתאר מה רואים בסרטון. אפשר לעזור להם בשאלות: מה יש לנו בישראל? מה אין לנו? מה אין במדינה אחרת? איך תל אביב? איך הבנות פה? איך המדינה? מה המקום הכי חם במזרח התיכון?

נקרא ונסביר את השיר. נתייחס לכמה מושגים ישראליים (סלסולים, "ביט"... ומילים בסלנג (ביג בלגן, על הפנים...)) ונסביר אותם בשפת האם של הלומדים.

נאזין לטקסט "בואו לגלוש להרצליה!", ונשאל עליו שאלות הבנה.





שירים

• חולם בספרדית

#

תכנים ונושאים רלוונטיים

• הרגלים • ארוחות • אפיוני העברית



מבנים לשוניים וביטויים

- באיזו שעה את/ה קם/ה?
- אני קם/ה בשעה...
- באיזו שפה את/ה חולם/ת?
- אני חולם/ת בספרדית, באנגלית...
- קודם אני..., אחר כך אני...



אוצר מילים

- ארוחות
- פעלים שקשורים לשגרה היומיומית:
- קם, שותה, משלם, חולם, קורא, כותב,
- מתפלל, מתקלח... (בהווה)
- בלי קושי

לפני המפגש נקנה אוצר מילים שקשור לפעולות השגרה היומיומית בעזרת **Quizlet**

חלק א': פתיחה

- **נשאל את הלומדים כמה שאלות חזרה:** מה שלומכם? יש לכם מצב רוח טוב היום? איזה יום היום? מה אתם עושים היום? אתם לומדים או עובדים בבוקר? וכו'.
- **נשמיע את השיר "חולם בספרדית".** נשאל איזו מילה חוזרת, ולמה היא חוזרת? - כי הוא עושה את הכול בעברית, הוא חי בעברית!
- **נחשוף את שם השיר, ונשאל למה הוא חולם בספרדית.** נסביר ששלמה יידוב, הזמר והמלחין של השיר, נולד בארגנטינה ולכן הוא חולם בשפת האם שלו (מידע בשקופית 4).

חלק ב': "חולם בספרדית"

- **נשמיע שוב את השיר ונראה מה הוא עושה בעברית.** ניעזר במצגת (שקופיות 5-7) כדי להסביר את המילים החדשות:
- הוא קם בבוקר • הוא מדבר • הוא אומר קללה, מקלל
- הוא שותה קפה • הוא אומר תפילה, מתפלל • הוא חושב
- הוא קונה דברים ומשלם ביוקר • הוא מתרגש • הוא אוהב
- הוא קורא סיפורים • הוא מתרגז • הוא חי

- **נשאל את הלומדים אם גם הם עושים את כל זה ובאיזו שפה:** את/ה קונה דברים ביוקר? באיזו שפה את/ה קם/ה בבוקר? את/ה מתפלל/ת? באיזו שפה? באיזו שפה את/ה חולם/ת? תמיד או רק לפעמים? וכו' (שקופית 8). בשלב הזה נקפיד לתרגל את הפעלים של השיר, בהווה.

נשאל מה אומר יידוב על השפה העברית (שקופית 9):

- היא השפה של דוד המלך • יש בה הרבה מילים כמו "שקע" ו"תקע"
- היא שפה נהדרת • אין בעברית מילה ל"טאקט"
- קוראים אותה מימין לשמאל

- **נשאל את הלומדים מה עוד הם יכולים להגיד על העברית:** למשל, היא שפה קשה, היא השפה של העם היהודי, יש בה הרבה סלנג, וכו'.

חלק ג': "עושים סדר ביום", הקנייה ותרגול

- **בעזרת המצגת, נקנה את השעה ואת הארוחות (שקופיות 10-15).** נשאל את הלומדים באיזו שעה הם אוכלים כל ארוחה, איפה ועם מי הם אוכלים, בכל יום ובסוף השבוע.
- **בעזרת שקופית 16-18, נמשיך לשוחח על ההרגלים היומיומיים של הלומדים ונשאל אותם שאלות בנושא, למשל:**
 - באיזו שעה את/ה קם/ה? כל יום? רק ביום...?
 - באיזו שעה את/ה נוסע/ת לאוניברסיטה / לעבודה?
 - באיזו שעה את/ה מתחיל/ה ללמוד / לעבוד?
 - באיזו שעה את/ה הולך/ת לישון?
- **נשאל שאלות הפוכות, כגון:**
 - מה את/ה עושה בשעה...? • איפה את/ה בימי... • בשעה...? • עם מי את/ה ... בשעה...?
- **נקנה את הצורות "קודם" ו"אחר כך" (שקופית 19).** לצורך כך, נחלק לתלמידים כרטיסיות ובהן איורים של פעולות שונות (ראו נספח 1). נזמין את כל אחד לקחת שתי כרטיסיות ולנסח משפט מורחב ככל האפשר, בשימוש "קודם - אחר כך", למשל: בשבת, קודם אני מטייל עם הכלב שלי ואחר כך אוכל ארוחת בוקר עם המשפחה שלי."
- **נאזין לטקסטים "ביום רגיל" ו"ביום חופש",** על השגרה היומיומית של דודו (שקופיות 20-21) ונשאל שאלות הבנה על הטקסטים.

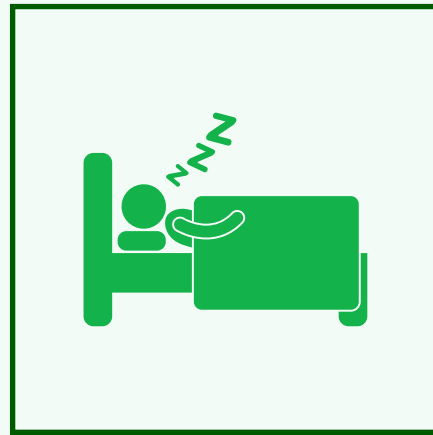
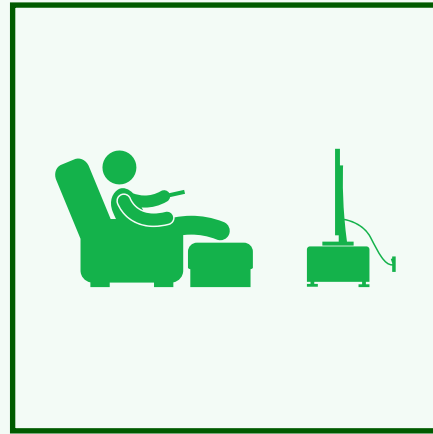
חלק ד': פעילות לסיום

- **נבקש מהלומדים לשבת בזוגות ולשאל זה את זה שאלות על ההרגלים היומיומיים של כל אחד, ביום רגיל וביום חופש.** אחרי השיחה, כל אחד יכתוב את לו"ז היומי של השני, ויציג אותו במליאה (ראו שקופית אחרונה).
- **נשמע שוב את השיר "חולם בספרדית" ונשיר אותו ביחד.**

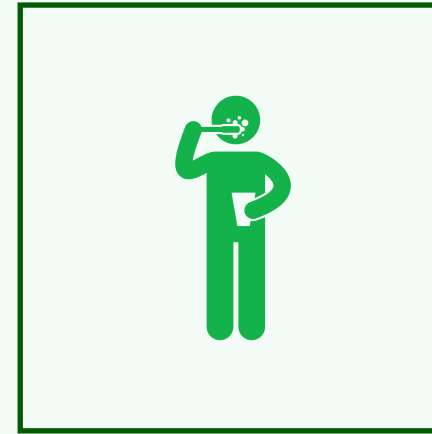


חיי היומיום שלנו – נספח

נספח 1: כרטיסיות פעילות "קודם" ו-"אחר כך"



להתראות בשבוע הבא!



יוצאים לשוק!



להורדת מצגת היחידה <

- נחלק דף עבודה הכולל טבלה השוואתית, בה יתבקשו הלומדים לסמן מה יש/אין בשוק בישראל, ומה יש/אין בשוק בארץ שלהם. בנספח 1 תמצאו טבלה לדוגמה. אתם מוזמנים לערוך אותה בהתאם למדינה שלכם: להוסיף או להוריד מוצרים בהתאם למוצרים הנפוצים בארץ שלכם.

חלק ב': טעים?

- נקנה את שם התואר "טעים" ואת שמות הטעמים (מתוק, חמוץ, מלוח, חריף, מר).
- לתרגול, נקרא בשמותיהם של מאכלים שונים (ראו שקופית 15) והתלמידים יציינו אם הם טעימים בעיניהם או לא. ניתן לעשות זאת בכמה גרסאות:
 - כל מי שזה טעים בעיניו מרים יד / עומד
 - לחלק לכל תלמיד שני פרצופונים - שמח ועצוב. התלמידים יניפו את הפרצוף בהתאם: טעים - פרצוף שמח; לא טעים - פרצוף עצוב.
 - לשחק את "לאן נושבת הרוח": 'כל מי שאוהב ירקות - לעמוד!'; 'כל מי שאוהב גלידה - למחוא כפיים!'; 'כל מי שלא אוהב פלפל חריף - להתעטש!'; 'וכו'.
- (התלמידים לא חייבים להבין את הוראות הפעולה בעברית: אפשר להדגים אותן בפשטות דרך מחוות גופניות).

שיעור #2

חלק א': קניות בשוק

- נקנה את הפועל "לקנות" בהווה, ונשאל: אתם בשוק בישראל. מה אתם רוצים לקנות?
- "כמה זה עולה?" - בעזרת שקופיות 18-24 נקנה את השאלה "כמה זה עולה/כמה עולה..." ונתרגל את שמות המספר בהקשר זה, תוך כדי הסבר על שמות המספר עד 100.
- נחלק לכל תלמיד 3-5 פתקים דביקים ("סטיקי נוטס") ונבקש מהם לכתוב על כל פתק משהו שהיו רוצים לקנות בשוק (בעברית או בתעתיק, לא בשפת האם שלהם). נבניס את הפתקים לסל/סלסלה, ונשתמש בכך בהמשך.

חלק ב': צבעים ושמות תואר

- נקנה שמות של צבעים ושמות תואר נוספים בזכר, נקבה, רבים ורבות (שקופיות 27-29). כתרגול, התלמידים יתאימו בין מוצרים שונים לבין שמות התואר שלהם (שקופית 30).
- נקנה את הפועל "למכור" בהווה, ונדגיש כי הוא משמש גם לציון מקצוע ("מוכר" - סוחר).

להמשך הקורס ולנספחים <<

שירים

- גברת עם סלים

מבנים לשוניים וביטויים

- זה טעים? טעים לך/לכם?
- כמה זה עולה/כמה עולה...?
- מה יש בסל שלך?
- מה את/ה רוצה לקנות?
- מה אתם/אתן רוצים/ות לקנות?
- מה את/ה מוכר/ת?
- אני מוכר/ת משהו... (+שם תואר)
- לעשות קניות, יוצאים לקניות
- כל מיני
- (ב)חינם, הנחה, חצי מחיר, "לעשות מחיר"



תכנים ונושאים רלוונטיים

- שווקים בישראל
- אוכל ושתייה
- קניות ומכירות

אוצר מילים

- שוק/שווקים, דוכן/ים (בסטה/ות)
- סל/ים, ספסל/ים, עיתון/ים
- שמות של מאכלים ומשקאות
- טעמים (מתוק, חמוץ...)
- שמות תואר: טעים, עגול, ארוך/קצר, קשה/רך, יקר/זול
- (בזכר ונקבה, רבים ורבות)
- צבעים: צהוב, ירוק, אדום, כחול, חום, סגול, שחור, לבן
- (בזכר ונקבה, רבים ורבות)
- מספרים: 100-20
- כסף: שקל/ים, אגורה/ות, מזומן/אשראי, "כסף קטן"
- קונה/קונים, מוכר/ים
- פעלים: לקנות, למכור (בהווה), לעשות קניות/ לצאת לקניות

שימו לב! יחידה זו כוללת מספר רב של תכנים (שמות עצם ופעלים, שמות תואר, מספרים ועוד) הנלמדים באמצעות פעילויות מהנות ואטרקטיביות.

לפיכך, מומלץ להקדיש ליחידה זו מספר שיעורים, בהיקף כולל של 3 שעות לפחות.

שיעור #1

חלק א': השוק הישראלי

- נפתח את השיעור בהאזנה לשיר, ולאחר מכן נציג תמונות של שווקים בישראל. נשאל את הלומדים מה יש בהם, ונעודד אותם לזהות מילים שהם מכירים.
- נספר בקצרה על מספר שווקים מפורסמים בישראל, בשפת האם של הלומדים ונקנה אוצר מילים הקשור לשוק. תוך כדי כך, נחזור גם על שמות המספר שלמדנו בשיעור הקודם (דרך הנושא "מה השעה").

יוצאים לשוק! – המשך



לחלופין, אפשר לעשות את פעולת ההתאמה דרך טבלה, אותה התלמידים ימלאו בקבוצות: ניתן לכל קבוצה דף טבלה ופתקים מהסל, והתלמידים ירשמו את שמות המוצרים במקום המתאים.

- **כסף ישראלי: כדי לעשות קניות צריך כסף, ולכן נחזור על אוצר המילים הרלוונטי לקניות** (שקל, אגורות, כמה זה עולה וכו'). אם יש ברשותכם כסף ישראלי אמיתי, מומלץ להביא זאת לכיתה ולהציג ללומדים. אם לא – אפשר להיעזר בתמונות להמחשה.

חלק ב': קניות בשוק

- **נחלק את הלומדים לשתי קבוצות – קונים ומוכרים.**

ה'מוכרים' יתחלקו לזוגות/שלושות. כל קבוצה תקבל תמונה של דוכן ו'תפריט' עם רשימת מוצרים והמחירים שלהם (ראו נספח 2). באופן דומה, גם ה'קונים' יתחלקו לזוגות/שלושות, ונחלק לכל הקבוצות – גם הקונים וגם המוכרים כרטיסיית שאלות וביטויים בה יוכלו להיעזר (ראו נספח 3).

'נצא לשוק': התלמידים 'ימכרו ויקנו' זה לזה את המוצרים שלהם.

לאחר מספר דקות נתחלף בתפקידים – ה'קונים' ישמשו כ'מוכרים', ולהפך.

כאמור, כדאי להביא לכיתה מוצרים אמיתיים ו'כסף' למשחק (שטרות/מטבעות וכרטיסים שימשו כ'אשראי'), כדי להיכנס לאווירה המתאימה, או לחלופין להדפיס תמונות של מוצרים שונים. בכל מקרה, חשוב להתאים את הדוכנים וה'תפריטים' למוצרים הממשיים או לתמונות בהם תשתמשו בכיתה.

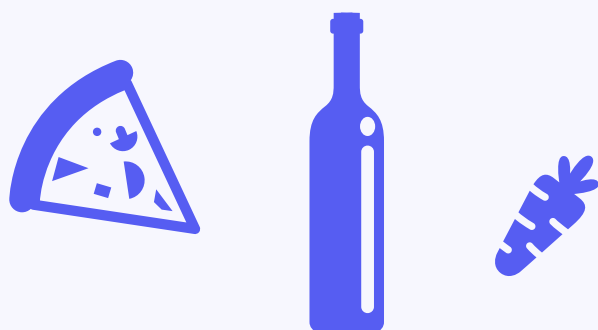
חלק ג': פעילות לסיום

- **לסיום, נשמע את השיר במלואו, תוך כדי צפייה בסרטון.**

• **נשאל את הלומדים מה קורה בחלק האחרון: למה הגברת מתרגזת? מה היא אומרת לילד?**

- **נצפה שוב בסרטון עם תרגום של חלק זה, ונשיר את השיר יחדיו!**

• **לסיכום היחידה, נקרא/נאזין לקטע ההאזנה בשקופית האחרונה של המצגת.** אפשר לתת זאת גם כמשימה לבית.



- **"מה יש בסל שלי"?** – נעביר את הסל עם הפתקים בין המשתתפים. כל תלמיד בתורו ישלוף פתק ויבחר דבר אחד מהרשימה שהוא רוצה 'למכור'. האחרים ינסו לזהות במה מדובר דרך שתי פעולות:

– **מה יש בסל? – שאלות 'כן/לא', למשל:**

- זה ירק? זה ירוק? זה קר? – זה מלפפון!
- זה שתייה? זה אדום? שותים את זה ביום שישי? – זה יין!
- זה פרי? זה צהוב? זה מתוק? – זה בננה!

– **מה את/ה מוכר/ת?** – התלמיד עם הפתק ייתן רמזים על המוצר תוך שימוש בתבנית "אני מוכר/ת", והשאר ינסו לזהות במה מדובר תוך שימוש בתבנית "את/ה מוכר/ת...", למשל:

- אני מוכר משהו לבן. אני מוכר משהו עגול. עושים מזה שקשוקה. (אתה מוכר ביצה!)
- אני מוכרת משהו מתוק וקר. בטעם וניל, או שוקולד, או בננה... (את מוכרת גלידה!)
- אני מוכר משהו ירוק וחמוץ. זה טעים עם פיתה וחמוס. (אתה מוכר מלפפון חמוץ!)

בסיום המשחק המשתתפים יחזירו את הפתקים לסל, כדי שנוכל להשתמש בהם בהמשך.

חלק ג': האזנה לשיר וזיהוי מוצרים

- **בשלב זה נשמיע שוב את השיר ללא הסרטון** (כלומר את המוזיקה בלבד). נסביר את המשפט הראשון ("לאוטובוס נכנסת גברת עם סלים / תראו איך היא תופסת את כל הספסלים") ונבקש מהלומדים לזהות תוך כדי שמיעה מה הגברת קנתה: אלו דברים יש לה בסלים?

- **נוודא את הבנת הלומדים בעזרת שקופית 34, ונספר שבשיעור הבא 'נצא לקניות'!**

שיעור #3 – יוצאים לקניות!

חלק א': 1. הקניית מילים ותרגול

- **נקנה את המילה "דוכן" (דוכנים) ואת מילת הסלנג "בסטה".** בנוסף, נקנה שמות כלליים של סוגי מוצרים: ירקות, פירות, מאפים, מתוקים, שתייה, בשר, דגים, ו"כל מיני".

- **נציג תמונות של דוכנים שונים.** לשם כך, תוכלו להיעזר במצגת **"שוק הפשפשים"**. מומלץ להדפיס את השקופיות בפורמט גדול ו/או להדביק אותן על בריסטול גדול, כך שניתן יהיה לפרוש זאת ככרזה על הלוח או הרצפה). לאן מתאים כל מוצר? התלמידים יקחו את הפתקים מהסל ויצמידו אותם לדוכן המתאים.

1. אם המשתתפים אינם יודעים להשתמש בצירופים השונים עם המילה "זה" – כמו 'עושים מזה', או 'אוכלים את זה', הם יכולים פשוט להגיד: "זה בשקשוקה". "זה בארוחת-בוקר", וכו'.



נספח 2: דוכנים - מוצרים ומחירים

Duchan Perot

דוכן פירות

Mechir - cama ole'?	מחיר - כמה עולה?	Pri - ma mochrim?	פרי - מה מוכרים?
3 ₪		Banana	בננה
5 ₪		Mango	מנגו
2 ₪		Tapuach	תפוח
3 ₪		Tapuz	תפוז
9 ₪		Melon	מלון
10 ₪		Avatiach	אבטיח
6 ₪		Rimon	רימון
2.5 ₪		Afarsek	אפרסק
15 ₪		Tutim (1 kilo)	תותים (קילו)
20 ₪		Duvdevanim (1 kilo)	דובדבנים (קילו)

Duchan Yerakot

דוכן ירקות

Mechir - cama ole'?	מחיר - כמה עולה?	Yerek - ma mochrim?	ירק - מה מוכרים?
2 ₪		Melafefon	מלפפון
4 ₪		Agvania	עגבנייה
3 ₪		Pilpel	פלפל
5 ₪		Gamba	גמבה
3.5 ₪		Gezer	גזר
7 ₪		Chasa	חסה
6 ₪		Tapuach-adama	תפוח-אדמה
8 ₪		Batata	בטטה
15 ₪		zeitim (1 kilo)	זיתים (קילו)
10 ₪		batzal (1 kilo)	בצל (קילו)

להמשך הנספחים <<

נספח 1: מה יש בשוק?

בארגנטינה Be'Argentina	בישראל Be'Israel	יש / אין Yesh / Ein	יש / אין
✓	✓	Banana, Bananot	בננה, בננות
✗	✓	Chumus	חומוס
		Ugiyot Fistuk	עוגיות פיסטוק
		Tut, Tutim	תות, תותים
		Falafel	פלאפל
		Alfachores	אלפחורס
		Limonada	לימונדה
		Chala	חלה
		Mate	מאטה
		Glida	גלידה
		Kippah, Kipot	כיפה, כיפות
		Gvina, gvinot	גבינה, גבינות
		Shrimps	שרימפס
		Yayin	יין





נספח 2: דוכנים – מוצרים ומחירים

דוכן פיצוחים וחמוצים Duchan Pitzuchim ve'Chamutzim

Mechir – cama ole'?	מחיר – כמה עולה?	ma mochrim?	מה מוכרים?
₪ 6		Gar'inim shchorim (1 kilo)	גרעינים שחורים (1 קילו)
₪ 7		Gar'inim lavanim (1 kilo)	גרעינים לבנים (1 קילו)
₪ 8		Fistuk (1 kilo)	פיסטוק (1 קילו)
₪ 9		Shkedim (1 kilo)	שקדים (1 קילו)
₪ 18		Kashyo (1 kilo)	קשיו (1 קילו)
₪ 19		Pekan matok (1 kilo)	פקאן מתוק (1 קילו)
₪ 5		Zeitim yerukim (kilo)	זיתים ירוקים (קילו)
₪ 6.5		zeitim shchorim (1 kilo)	זיתים שחורים (1 קילו)
₪ 10		Melafefon chamutz (1 kilo)	מלפפון חמוץ (1 קילו)
₪ 15		Pilpel charif (1 kilo)	פלפל חריף (1 קילו)

דוכן "כל מיני" Duchan "Kol miney"

Mechir – cama ole'?	מחיר – כמה עולה?	ma mochrim?	מה מוכרים?
₪ 8		Pitza	פיצה
₪ 10		Pitza im zeitim	פיצה עם זיתים
₪ 7		Chips katan	צ'יפס קטן
₪ 9		Chips gadol	צ'יפס גדול
₪ 6.5		Chumus (1 kilo)	חמוס (1 קילו)
₪ 7.5		Tchina (1 kilo)	טחינה (1 קילו)
₪ 18		Burekas (1 kilo)	בורקס (1 קילו)
₪ 12		Gefilte-fish	גפילטע פיש
₪ 35		Yayin adom	יין אדום
₪ 5		Diet Cola	דיאט קולה

נספח 2: דוכנים – מוצרים ומחירים

דוכן לחמים וגבינות Duchan Lechamim u'Gvinot

Mechir – cama ole'?	מחיר – כמה עולה?	ma mochrim?	מה מוכרים?
₪ 9		Lechem shachor	לחם שחור
₪ 10		Chala	חלה
₪ 2		Pita	פיתה
₪ 4		Pita im chumus	פיתה עם חמוס
₪ 3.5		Lachmania	לחמנייה
₪ 5		Lachmania metuka	לחמנייה מתוקה
₪ 18		Gvina tzehuba (1 kilo)	גבינה צהובה (קילו)
₪ 14		Gvina levana (1 kilo)	גבינה לבנה (קילו)
₪ 25		Gvina charifa (1 kilo)	גבינה חריפה (קילו)
₪ 35		Ugat-gvina	עוגת גבינה

דוכן מתוקים Duchan Metukim

Mechir – cama ole'?	מחיר – כמה עולה?	ma mochrim?	מה מוכרים?
₪ 6		Shokolad	שוקולד
₪ 7		Shokolad lavan	שוקולד לבן
₪ 12		Glidat-Vanil	גלידת וניל
₪ 17		Glidat-Vanil ve'tumtim	גלידת וניל ותותים
₪ 3.5		Sukaryot	סוכריות
₪ 5		Marshmelo	מרשמלו
₪ 8		Sufgania	סופגנייה
₪ 3		Krembo	קרמבו
₪ 15		Riba (1 kilo)	ריבה (קילו)
₪ 20		Chalva (1 kilo)	חלווה (1 קילו)



נספח 3: קניות בשוק – מילים וביטויים



להתראות בשבוע הבא!

Translation	תרגום	Ivrit, Phonetics	עברית, תעתיק
How much it is?		Cama ze ole'...?	כמה זה עולה?
How much it the...?		Cama ole'/ola ha'...?	כמה עולה/עולה ה...?
Expensive // cheap		Yakar // Zol	יקר // זול
Fresh, Tasty		Tari, Ta'im	טרי, טעים
What do you want? (musc. / fem.)		Ma at/a rotze/rotza?	מה את/ה רוצה?
Do you want to buy...? (plural)		Atem rotzim liknot...?	אתם רוצים לקנות...?
There is // There is not		Ein // Yesh	אין // יש
Many, lots of // Few, Not many		Harbe // Ktzat	הרבה // קצת
Half Price, No cost		Chatzi mechir, Chinam	חצי מחיר, חינם
Give me a (good) price (musc./plural)		Tasse'/Tassu li mechir...	תעשה/תעשו לי מחיר... מחר
Only today!		Rak hayom	רק היום!
The best		Haci tov	הכי טוב
May I..? it's possible to..?		Efshar...?	אפשר...?
Also, More		Gam, Od	גם, עוד
Can (I) taste?		Efshar lit'om?	אפשר לטעום?
Is it possible to pay in credit-card?		Efshar leshalem ba' ashrai?	אפשר לשלם באשראי?
Money		Kesef	כסף
Shekel (sing./plural)		Shekel/Shkalim	שקל/שקלים
Thank you, please, your welcome		Toda / Bevakasha / Al lo davar	תודה / בבקשה / על לא דבר



מה כואב לך?

נקנה את / נחזור על חלקי הגוף בעזרת המצגת: נעבוד על צורות היחיד ועל הרבים של החלקים השימושיים יותר (ידיים, רגליים, וכו'). נסביר את הריבוי הזוגי, ונציין שלרוב המילים האלה הן נקבה (לא כך "שדיים", למשל...).

נתרגל את אוצר המילים במשחקים ופעילויות שונות, בהתאם לקבוצה ולזמן. להלן כמה הצעות:

• **ציירו!** בזוגות או בקבוצות קטנות, הלומדים יתבקשו לצייר על הרצפה גוף אדם, ולכתוב בתוכו את כל אוצר המילים זכור להם.

• **משחק הפסל:** נכין מראש כרטיסים עם שמות של חלקי הגוף כגון: אצבע/ראש/יד/פה וכד'. בזוגות, כל זוג יצטרך לקחת כרטיס ולהחזיק בו בין החלקים הרשומים בו. הזוג שמצליח להחזיק במספר כרטיסים גדול יותר הוא המנצח.

לאן נושבת הרוח?

נקנה את התבנית "כואב ל..." בעזרת המצגת. נשאל את הלומדים שאלות בדרכים שונות: כואב לך הראש? כואבת לך הבטן? כואב לכם הגב בבוקר? העיניים כואבות לך בלילה? למי כואב כל הגוף? מה כואב לך לפעמים / תמיד? כואב לך קצת או הרבה? וכו'.

מה את/ה עושה אם את/ה חולה?

בעזרת המצגת, נשוחח על מה אנחנו עושים אם אנחנו חולים ותוך כדי שיחה נקנה:

- מצלצל/ת לרופא / לאחות
- הולך/ת לקופת חולים
- הולך/ת לבית מרקחת
- לוקח/ת תרופה, אקמול, אנטיביוטיקה
- שוכב/ת במיטה
- בודק/ת באינטרנט



במהלך השיחה, נשתדל להכניס אוצר מילים מוכר ללומדים ולחזור על מבנים ידועות.

כך למשל, נשאל: אם כואבת לך הבטן, מה אתה אוכל? מה אתה לא אוכל?

איפה יש בית מרקחת פה? באיזה רחוב? מוכרים שם רק תרופות, אקמול, אנטיביוטיקה, "תרופת סבתא"? מה עוד מוכרים? מי לוקח ויטמינים? איזה ויטמינים אתה לוקח? מתי, בבוקר או בערב? וכו'.



תכנים ונושאים רלוונטיים

- חלקי הגוף
- קופות החולים בארץ

אוצר מילים

- חלקי הגוף
- מילים הקשורות לבריאות ולמחלה: חולה, בריא, תרופה, בית מרקחת, מרפאה, רופא, אחות, חום, נזלת, שפעת, שיעול, קורונה

שירים

• היא חולה / דני סנדרסון

מבנים לשוניים וביטויים

- הוא חולה / היא חולה
- כואב ל ... קצת / הרבה
- איך אתה מרגיש.ה?
- טוב / לא טוב / ככה ככה / מצוין
- לוקח תרופה (אקמול, אנטיביוטיקה)
- בודק את ... ב...
- יש לי / אין לי חום, נזלת וכו'.
- מי מציל אותה? הצילו!

לפני המפגש הזה נקנה רשימת שמות פועל בעזרת Quizlet @

חלק א': פתיחה והקניית מילים

נשאל את הלומדים: מה שלומכם? מה שלום אימא? מה שלום אבא? מה שלום ...? נעבור על הרשימה ונשאל אם אחד התלמידים לא בא כי הוא/היא חולה. נקנה את המילה "חולה". נוכל להיעזר במצגת.

נשמיע את השיר "היא חולה" ונסב את תשומת ליבם של הלומדים אל המשפט החוזר בפזמון "היא חולה... רק אני אציל אותה". נסביר את פירוש המילים ונפתח את נושא השיעור: לבריאות!

איך את/ה מרגיש/ה?

בעזרת המצגת, נקנה את המבנה: "הוא לא מרגיש טוב", "היא לא מרגישה טוב", ונציג אפשרויות שונות של תשובה ונחזור על מילים שכבר מופרות ללומדים כגון: רע, טוב מאוד, בסדר, מצוין, וכו'.

נעשה סיבוב של שאלות כדי לתרגל את הצורות "איך אתה מרגיש? איך את מרגישה? את/ה חולה? את/ה בריא/ה?", ונקנה את מילת האיחול: "לבריאות!"

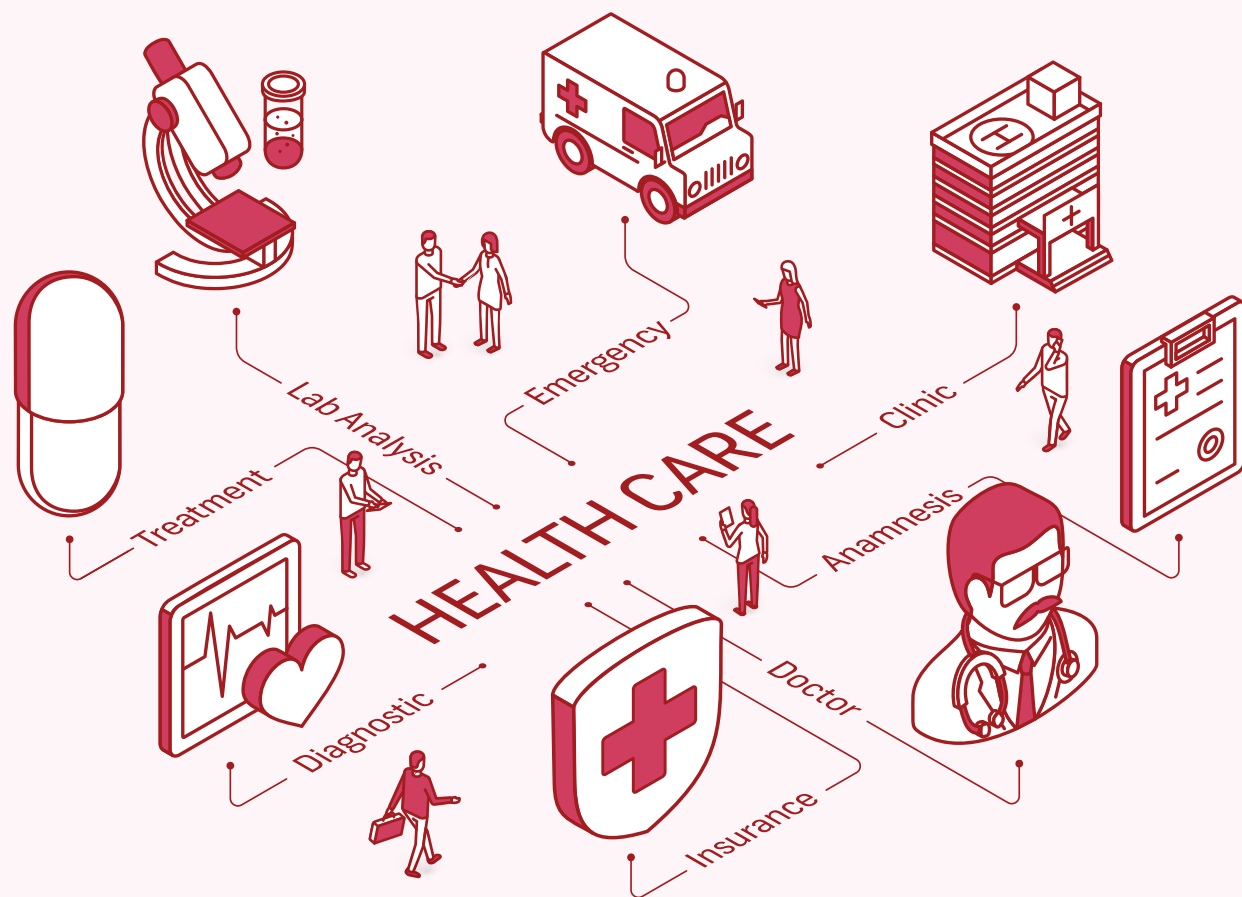
מה יש להם?

בעזרת המצגת נקנה את המילים: נזלת, שיעול, חום, שפעת, בתוך המבנים "יש ל.../ אין ל...". כמובן, אפשר להוסיף עוד שמות של מחלות, לפי שיקול דעתו של המורה. נשאל את הלומדים: למי יש חום? לדני יש קורונה? יש לך נזלת? וכו'.



נשאל את השאלה "אם את/ה חולה, מה או מי מציל/ה אותך?" ונציג כמה אפשרויות (בשקף). נקנה את הפועל "להציל" בהווה ונציג אותו בצורות אחרות:

- המציל של החוף
 - הקריאה "הצילו!" S. O.S
 - הארגון "הצלה"
 - "מגן דויד אדום" (מד"א), שהוא ארגון ההצלה הלאומי של ישראל.
- נסביר בקצרה, בשפת האם של הלומדים, את שיטת הרפואה הישראלית ונסביר את ההבדל בין קופת חולים ובית חולים (שקופיות 16-118).



חלק ב': האזנה לשיר "היא חולה"

נאזין לשני הבתים הראשונים של השיר וננסה לענות על שאלות:



- מה כואב לה?
- כואב לה קצת או הרבה?
- מה היא עושה?
- מה היא לוקחת?
- כמה ויטמין ואקמול היא לוקחת?

נאזין להמשך השיר, נסביר את הבית האחרון.

נשאל: מי מציל אותה? רק הוא או גם רופאים?

נקרא את הטקסט (או נאזין אליו) "חולה אהבה". נשאל שאלות הבנה על הטקסט.

חלק ה': פעילות לסיום

נבקש מהלומדים לשבת בזוגות ולכתוב שיחות קצרות במצבים שונים בהם מישהו

חולה או כואב לו משהו. זה יכול להיות בסיטואציות הבאות:

- אצל הרופא • בבית המרקחת • בבית או אצל חברים • בחוף הים

נזמין את הזוגות שירצו להמחיד את השיחות.

נשמע שוב את השיר "היא חולה" ונשיר אותו ביחד.

להתראות בשבוע הבא!





שירים

- מתחת לשמיים
- שיר לאהבה ("יחד")

מבנים לשוניים וביטויים

- לתת:
- נותן לי, לך / לך (4 צורות ההווה)
- תן לי, תני לי, תנו לי.
- מה עושים יחד/לבד, מהר, לאט וכו'.

תכנים ונושאים רלוונטיים

- ט"ו באב בארץ

אוצר מילים

- תוארי פועל שונים:
- יחד - לבד / מוקדם - מאוחר / מהר - לאט / הרבה - מעט / בתקווה, באהבה, בשלום, בסדר, בחברה, בקבוצה, בלי קושי.
- חיוך, חיבוק, נשיקה
- "טובים השניים מן האחד"

חלק א': פתיחה

נפתח את המפגש בהשמעת הפזמון של השיר "יחד"

ובזמן נכתוב על הלוח את שם היחידה - יחד - באותיות גדולות.

נשאל את הלומדים: מה פירוש המילה? נציין שאנחנו לומדים יחד כבר הרבה זמן ועל כן נקדיש את השיעור למשמעות ה"יחד" בעיקר בין חברים...

חלק ב': הקניית מילים ותרגול: איך עושים את זה?

בעזרת המצגת, נקנה תוארי פועל שונים: מהר, לאט, בשקט, בשמחה, מאוחר, מוקדם. לדוגמה, נראה מכונית מודרנית ונגיד: המכונית הזאת נוסעת מהר. נשאל שאלות באוצר מילים מוכר ללומדים - אתה אוכל מהר? את הולכת ברחוב מהר או לאט? וכו'.

נתמקד במילים "יחד או לבד". נחלק את הלוח לשתיים ונכתוב בצד אחד "יחד" ובצד השני "לבד". נכין פתקים ובהם פעולות שונות (באוצר המילים המוכר ללומדים!) כמו למשל:

לְבַד או יַחַד?

לְבַד | יַחַד

לעשות ספורט

לשתות קפה

ללכת לרופא

ללמוד לבחינה

לשמוע מוזיקה

לשחק במחשב

לראות סידרה

לאכול גלידה

לישון סיאסטה

לטייל בעולם

כל אחד ישלוף פתק, יקרא אותו וישים אותו בצד שיבחר. אפשר לבקש גם להרחיב את המשפט (אני אוהב לשתות קפה יחד עם החברים שלי / אני אוהבת לישון סיאסטה לבד בבית, ורק ביום שבת...).

בעזרת הפתקים אפשר גם לשחק את משחק הפנטומימה.

חלק ג': שיר לאהבה: האזנה לשיר והקניית מילים

יחד... אהבה....

נראה את התמונה של הפסל "אהבה". נבקש לקרוא את המילה. נשאל את הלומדים מה הם עושים "באהבה"... ונציג את "שיר לאהבה".

נשמע את השיר, נסמן בו ונסביר מילים וביטויים שקשורים לאהבה, לאופטומיות, לכיף של להיות "יחד": לב אל לב, הלב נפתח, זמן לאהבה, שיר לאהבה, זה לא מאוחר.

נשמע שוב את השיר ונשיר אותו בחיבוק או באחיזת ידיים, יחד!

חלק ד': ד. מתחת לשמיים: האזנה לשיר והקניית מילים

נגיד ללומדים שנשמע שיר שני, והפעם נבקש להשלים את המילים החסרות בו:

באנו לכאן	את ואני (3)	באנו לכאן	שנינו אחד
מתחת לשמיים	והמיטה רחבה	מתחת לשמיים	אחד שלם ועגול
שניים	לתת אהבה	שניים	שלם וגדול
כמו זוג עיניים	לילה ויום (3)	כמו זוג עיניים	בואי ניתן
יש לנו זמן	והחיוך מתנצל	יש לנו זמן	אני אתן לך לתת
מתחת לשמיים	שהוא מתעצל	מתחת לשמיים	לתת לי, לתת לך
בינתיים		בינתיים	
אנו עוד באן		אנו עוד באן	

בעזרת המצגת, נקנה את הפועל "לתת", בהווה. למשל: היא נותנת חיבוק לסבתא, למי הם נותנים מתנה? אולי לחבר, אולי לבוס... נשתמש בתמונות לדיבוב הלומדים: נשאל למשל, למי אתה נותן מתנות? מתי? מי נותן לך נשיקה כל יום? אתם אוהבים לתת פרחים? באיזה יום? וכו'.

נקנה גם את צורות הציווי של הפועל, משום שהן שימושיות מאוד: בעזרת המצגת נציג את 3 הצורות - תן, תני, תנו - ונציע פעילות משחקית להקנייה ולתרגול הצורות האלה: נשב במעגל ונשים בקבוק במרכז. משתתף אחד יסובב את הבקבוק כדי לבקש משהו ממישהו (חיבוק, נשיקה, כסף, יד, ...): אם הבקבוק יכוון אל בחור, אז יצטרך להשתמש בתבנית תן לי... אם הוא יכוון אל בחורה, תני לי, ואם יווכן בין 2, תנו לי.



חלק ה': ט"ו באב בארץ

נקדיש כמה דקות כדי לדבר בשפת האם של הלומדים על ט"ו באב, "יום האהבה" בישראל.

ט"ו באב הוא חג האהבה העברי. מקור החג במשנה, בה אנו קוראים על רווקים ורווקות שביום הזה - 15 באב - היו מתלבשים. ות במיוחד ויוצאים. ות אל הכרמים כדי למצוא בן/בת זוג. בימינו בישראל רבים חווים את ט"ו באב כ"יום ולנטיין" ומוסרים מתנות לבן/בת הזוג - פרחים, שוקולדים ומוצרים אחרים המסמלים את האהבה והרומנטיקה בין הצדדים. בט"ו באב נהוג גם לקיים אירועי "פנויים ופנויות", חתונות, מופעי מוזיקה ומחול.

חלק ו': פעילות לסיום

נסביר את הפתגם "טובים השניים מן האחד" ונאזין לטקסט.

נחזור על תוכן הטקסט: מה הם עושים יחד ומה לא.

נזמין את הלומדים לכתוב טקסט קצר באותו סגנון. נסביר שלא דווקא צריכים לכתוב על בן או בת זוג אלא גם על קרוב משפחה, שותף לדירה, חבר וכד'.

להתראות בשבוע הבא!





חלק ב': הכי ישראלי: האזנה לשיר והקניית מילים

נסביר ללומדים שעכשיו נשמע את השיר "הכי ישראלי", שמאזכר בתוכו מנהגים ומסורות מן התרבות הישראלית.

נאזין לשיר ונקבש מהלומדים "לתפוס" כמה שיותר תשובות שהשיר נותן למשחק ששיחקנו למשל: המאכל הכי ישראלי: חומוס - צ'יפס, במבה, הזמר הכי ישראלי: אריק אינשטיין, נשווה בין התשובות של הלומדים לבין המילים של השיר.

נקרא את הבית הראשון ואת הפזמון, נסביר אותם בעזרת המצגת ונרחיב כמה מן הנושאים דרך שאלות מנחות, למשל:

- לאן נוסעים / אוהבים לנסוע הישראלים? להודו, לדרום אמריקה...
- מי נוסע לשם? הצעירים, אבל לא רק הם...
- מתי? אחרי הצבא...
- לאן עוד הם נוסעים? לתאילנד, להודו, לדרום אמריקה...

נרגל את המשפט הסתמי דרך שאלות כגון:

- במה משחקים בישראל?
- איזה חטיף אוכלים?
- במה משלמים?
- מה רואים בטלוויזיה?
- את מי אוהבים?
- איזה זמר שומעים?



נמשיך לקרוא ולהסביר את הבית השני והשלישי, ושוב נרחיב את הנושאים בעזרת שאלות, למשל:

- מה רואים בטלוויזיה? בישראל משחקים במטקות, גם את/ה משחק/ת במטקות? עם מי את/ת משחק/ת? איפה? וכד'.
- מה רואים בטלוויזיה? בישראל אוכלים אבטיח קר, גם אתם אוהבים לאכול אבטיח? רק בקיץ או גם בחורף?
- מה רואים בטלוויזיה? בישראל שותים ערק וקפה טורקי, ומה אתם שותים?

נסביר מה זה "גיבוש צנחנים" (אימונים ובדיקות שעורכים מועמדים לשירות ביחידות מובחרות בצה"ל), ונתייחס אל הצבא כאל חוויה ישראלית מיוחדת: מי עושה צבא בישראל? כמה זמן עושים צבא? גם במדינות שלכם עושים צבא? וכ'.



תכנים ונושאים רלוונטיים

- "הכי ישראלי" בחוויה הישראלית, בתרבות הישראלית.

אוצר מילים

- תוכנית טלוויזיה / תוכנית חדשות
- אסימון
- מסטיק
- דמקה
- משטרה, כבאים, מגן דויד אדום (מד"א)
- פקקים
- צבא: היידה! כפרה, שביזות, שנקל

שירים

- הכי ישראלי / התקווה 6

מבנים לשוניים וביטויים

- הכי...
- משפטים סתמיים על ישראל: בישראל משחקים במטקות, בישראל אוכלים במבה וכד' / ביטויים: יהיה בסדר! אין לנו ארץ אחרת! אני פורק סחורה. אלוהים ישמור!

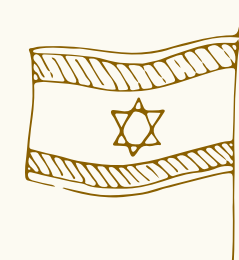
חלק א': פתיחה

נפתח את המפגש במשחק: "מה הכי ישראלי?". נבין קלפים ובהם שאלות על תחומים שונים:

מה/מי	המאכל	הזמר/ת
	המשקה	המקום בארץ
	הספורט	המקום בעולם
	המוזיקה	ההמצאה
	הפוליטיקאי/ת	הביטוי

* ניתן להוריד או להוסיף עוד נושאים כמו: הסרט הכי ישראלי, הסידרה הכי ישראלית ועוד, בהתאם לידע הקודם של קבוצת הלומדים.

נרים קלף, נקרא את השאלה ותוך 15 שניות כל משתתף יחשוב וירשום תשובה. נחשוף את כל התשובות ונרשום אותן על הלוח. אם יהיו שניים או יותר משתתפים שרשמו את אותה התשובה, כל אחד מהם יקבל 10 נקודות, ומי שכתב תשובה שאף אחד לא חשב עליה יקבל רק 5 נקודות. המנצח יהיה זה שבסוף המשחק צבר יותר נקודות.





תאזנה
ולתראות!

חלק ג': סלנג... הכי ישראלי!

בישראל מדברים בעברית... ובסלנג!
נסביר את המילים "שביזות", "היידה", "שנקל" ו"כפרה".

- שביזות: עייפות גדולה / דיכאון
- היידה!: קריאת זירוז, קדימה!
- שנקל: מטבע של שני שקלים
- כפרה: יקירי, אהובי / לא נורא!

נזכיר עוד מילים בסלנג שלמדנו במשך הקורס (סבבה, כיף, ...). מילים בקיצור (אנ'לא, מה נש?...) , ביטויים (חולה על, עושה חיים, על הפנים!) ועוד.

חלק ד': יהיה בסדר!

נדבר על אחד המשפטים הכי ישראליים שנשמעים בכל הזדמנות: יהיה בסדר!

נקרא ונסביר את הבית האחרון של השיר, ונראה למה אנחנו יכולים להגיד שיהיה בסדר:

- כי יש לנו חבר טוב (נשיא ארה"ב)
- כי יש לנו אמונה (אלוהים ישמור)
- כי יש לנו טכנולוגיה (Waze וכיפת ברזל)

חלק ה': פעילות לסיום

נחזור על תכני השיר דרך **משחק וורדנול**

נחלק את הלומדים בקבוצות ולפי תור, כל קבוצה תסובב את הרולטה ותצטרך להגיד משפט במילה/ בצירוף שקיבלה. נוכל להציג מראש כמה מבנים לדוגמה:

- בישראל שותים ערק
- כוורת היא הלהקה הכי ישראלית
- בישראל יש הרבה פקקים
- בישראל עושים צבא גם בנים וגם בנות.
- הילדים היום לא משחקים בפוגים בישראל

כעבודה מסכמת, אפשר לבחור באחת משתי ההצעות הבאות:

הצעה 1: כתיבה/הקלטה של טקסט על דמות דמיונית "הכי ישראלית". המטרה של התרגיל היא ליישם תכנים שנלמדו במהלך הקורס בניסוח טקסט מקורי, בסיגנון דומה לזה שהצגנו בשיעורים אחרים. על מנת להקל על העבודה, אפשר להשתמש בטקסט להשלמה המובא במצגת.

הצעה 2: הכנת הקולאז' "הכי ישראלי בעיניי..." , בו יציגו לפחות עשרה פריטים. נבקש להוסיף בקולאז' גם תמונות וגם טקסט.

World Zionist Organization
Department of Hebrew and Culture



ההסתדרות הציונית העולמית
המחלקה לעברית ולתרבות

הצטרפו אלינו ב-   | hebrewandculture@wzo.org.il